

HEIBAR

herriaren arima



REVISTA POPULAR

III EPOCA - AÑO 61 - Número 123
GABONAK 2014 / URTE BERRI ON 2015
Precio: 2,50 euros

Eibar REVISTA POPULAR - III EPOKA (Número 123)

EDITOR: Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo (ASOCIACIÓN SIN ANIMO DE LUCRO)

COORDINADORA: Margarita Olañeta

CONSEJO DE REDACCION: Jose Luis Gorostegi, Jesus Gutiérrez, Antxon Narbaiza, Jose Antonio Rementeria

ADMINISTRACION: Estaziño kalea, 3 - Pl. baja - (Eibar) / Tfno. 943 82 03 60 / E-mail: revistaeibar@gmail.com

MIEMBROS ASOCIADOS: Xabi Zubizarreta • Jesus M^a Aguirre • Pepe Txikiena • Fernando Etxeberria • J.L. Gorostegi

COLABORAN: Centro Cultural de Amaña, ...eta kitto!, Eibarko Udala

IMPRIME: Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal: SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable de las opiniones de los autores.

Gure e-maila aldatu dugu revistaeibar@gmail.com Hemos modificado nuestro e-mail

NOTA: Coincidiendo con que pasamos al cobro por año vencido, agradeceríamos a nuestros suscriptores nos hiciesen saber si han modificado sus números de cuenta. Eskerrrik asko

EDITORIALA

Eguberria oso familia giroko festa da. Etxekoen festa. Aita-amak eta seme-ala-bak elkartzen dituen, aitxitxa-amamak eta bilobak hurbiltzen dituen, anai-arrebak gerturatzen dituen.

Elkarbizitzarako garaia da, hainbat topaketa ospatzeko garaia. Betiere, etxekoen eta lagunen konpainia onean, alaitasunez eta bazkari-afari oparoz inguratuta eta urte berrirako asmo onez beteta. Baina, aldi berean, oroimenerako sasoa ere bada. Gaur egun gurekin ez dauden maite kutunen oroitzapenez betetako egunak dira.

Umetako gabon jai zoriontsu haietan gure nagusiren batek esaten zuenean *“ea egun hauek bizkor pasatzen diren”* harritu egiten ninduen, ez nuen jarrera hura ulertzen, eta beti erantzuten nion *“mesedez, ez alperrik galdu horrelako festa ederrik”*.

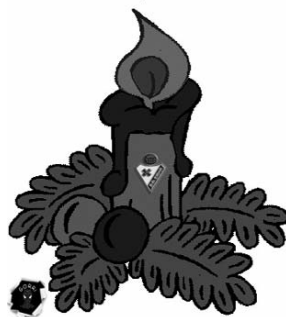
Gerora, urteen joanarekin, ederto asko ulertu ditut berba haien azpian izkutatuta zeuden sentimenduak. Sentimendu haiekin bat egitera ere iritsi naiz, noiz edo noiz. Baina hala ere, ez dut iritzirik aldatu Eguberri festak etxeko giroan eta goxoki ospatzearen garrantziari buruz. Batik bat, aukera ezin hobea eskaintzen digutelako gure inguruan dauden alderdi positiboak esploratzen hasteko. Maitasun eta adiskidetasun loturak estutzeko aukera ematen digu, besarkada unibertsal bero batean bilduta.

Gabon jaietan ospatzen dugu dibinitatea, maitasunaren eskutik, giza-familiarengana jaitsi izana.

“Eibar Aldizkariak”, Eguberri on eta Urte Berri zoriontsua opa die bere irakurle guztiei.



Margarita
Olañeta



La Navidad es la fiesta más familiar. Resulta la fiesta más hogareña, la que más une a padres e hijos, abuelos y nietos, hermanos y hermanas.

Es una época para compartir, con familiares y amigos, encuentros salpicados de alegría, comidas, propósitos para el nuevo año y muchos recuerdos personales de seres queridos que, por un motivo u otro, ya no se encuentran entre nosotros.

Cuando en aquellas navidades felices de la infancia oía a alguna persona mayor comentar que *“estos días deberían de pasar rápido”*, no podía comprender sus palabras y siempre contestaba diciendo *“por favor, no estropeeis algo tan maravilloso”*.

Más tarde, con el paso de los años, he entendido los sentimientos que se agazapaban tras aquellos comentarios. Quizás, incluso, he llegado a compartirlos. Pero, aún así, no he cambiado de parecer respecto a la importancia de celebrar cordial e íntimamente esta fiesta del hogar. Especialmente, porque nos brinda una ocasión inmejorable para iniciar la búsqueda de lo positivo en los que nos rodean. Para estrechar lazos de amor y de amistad envueltos en un cálido abrazo de hermandad universal.

La Navidad es la fiesta en la que la divinidad, impulsada por el amor, llegó a bajar hasta nuestra familia humana

La Revista Eibar felicita a sus lectores la Pascua de Navidad y les desea un próspero y feliz año 2015.



CARLOS OLAÑETA IZAGIRRE

2014ko abenduaren 4an hil zen, 81 urterekin

“Kostatuko zaigu onartzea ez zaitugula berriro ikusiko, baina bizirik garen artean gure gogoan eta bihotzean jarraituko duzu”

FAMILIAREN IZENEAN, eskerrik beroena gure nahigabeen lagundu diguzuen guztioi eta hileta-elizkizunera joan zinetenoi.





7

Silbia Hernandezek Pepe Mujika, Uruguaiako ezohiko presidentearen ezaugarriak jakinarazten dizkigu.

La entrevista realizada a Jesus Gutiérrez analiza la progresión del atletismo eibarrés.

14



20

Mikel Larrañaga trae a estas líneas la figura de Gergori Prieto, otro protagonista del Eibar.



32

Las distintas facetas de la figura de Olentzero es analizada por A. Agirre Sorondo



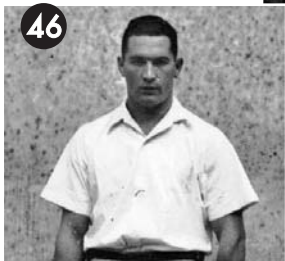
35

Jorge Rubio nos cuenta la realidad de la parroquia de San Agustín, desde su cruz de madera.

Jose Agustin Larrañaga hace un repaso de los partidos jugados por el campeón M. Gallastegi.



46



44

Jose Fran Gutiérrez nos narra la aventura de conocer árboles clasificados.

- 2 Editoriala
- 3 Aurkibidea
- 4 Harena, Neurea, Zurea (*Irakurlearen txokoa*)
- 5 ¿Qué hacemos con los libros? (*Amatiño*)
- 6 Socorro, que viene el fontanero! (*Pepe Txikiena*)
- 7 Ezohiko presidente aparta (*S. Hernandez*)
- 8-9 Esperantoa zubi: Santiago Ariznabarreta (*Ane Izarre*)
- 10 Bengala: subdesarrollo e imperialismo (*Asier Ecenarro*)
- 11 Las traviesas de la cordura (*Jesus Arizabaleta*)
- 12-13 Traida de aguas de Sagar-errika a Eibar (*Javier Martin*)
- 14 Resurgir del atletismo en Eibar (*Jesus Gutiérrez*)
- 15 Seis portadas para 2015 / Mil millones de tapones
- 16-17 Errobera Borobil (*Jose Aranberri*)
- 18-19 Que en Eibar nunca se hace nada? (*Mateo Guilabert*)
- 20 SD Eibar: los otros protagonistas (*Mikel Larrañaga*)
- 21 Gaztainak erre artean, txipli, txapla, pum (*S. Martinez*)
- 22-31 Galeria de Eibarreses
- 32 Gure Olentzero (*Antxon Agirre Sorondo*)
- 33 Gandhi y la Navidad
- 34 La radiación no es inocua (*Txus Diez*)
- 35-37 Una humilde cruz de madera (*Jorge Rubio*)
- 38 Eibarko umoria
- 39 Teresa y su mascota (*J.M. Ayuso*)
- 40 Muñecas cargadas de solidaridad (*Felix Morquecho*)
- 41 A Cerdeña con Eibarko Kantuzaleak
- 42 Eibar-Gasteiz
- 43 Promesas sin fecha de caducidad (*Aitor Buendia*)
- 44-45 Arboles singulares (*Jose Fran Gutiérrez*)
- 46-47 Partidos jugados por Miguel Gallastegi (*J.A. Larrañaga*)
- 48 Demográficas
- 49 El txoko gastronómico (*Mireia Alonso*)
- 50-51 Saski-Naski
- 52 A quién adoramos? (*J.A. Pagola*)

Harena, Neurea eta Zeurea

Zargaste nire aitxitzaren bertsoa

Lehendabizi esan bihar dot nor zen nire aitxita: Juan Bergaretxe "Zargaste". Bera Brasillera juan zan bizitzera, "lan billa"... Handikan bialtzen zittuan bere isperrak eta baitta be ipuiñak, bertsuak... etabar. Beti idazten zeban "Euzkadi" egunkarixan. Oso atsegiña zan. Adibidez, nik bere bertso honekin irabazi neban bigarren sarixa, bederatzi urte ni-

ttuanian. Untzaga plazan lehendabiziko "Euskerako Jaixak" egin ziran. Iñoiz ez naiz ahaztuko zelako jendetza zeguan: ni dardarka nenguan, baiña... Zelako poza emon netsan nire aittari!!, bere aittaren bertsuarekin sarixa irabazi nebalako. Eibarko Udalaren orduko sarixa 25 pezeta eta medailla polit bat izan zan.

Libe Bergaretxe



Libe Aldatzen
1950ean.



Juan Bergaretxe
Zargaste

TXORITXUA

Txir, txir, txir abesten
errekiak gora
Maltzagan txoritxua
joaten da Egora.

Harri gane-ganean
Badua pox-poxirik
Azitain aldera.

Pim, Pam...
Egiten dute
Errukitu gabe
Hamar gorutz badute
Bi ez datoz beruntza
Zer dabilen jakitxeko
banua goruntza
Agintaria banintz
egingo nukena
gaitzapean sartu denok
emon barik jana.

(ZARGASTE) JUAN BERGARETXE

Ha muertouna extraordinaria mujer: Julita Valenciaga

Hay personas que se van de este mundo y dejan nuestra memoria sumergida en gestos amables, pensamientos, sonrisas, recuerdos... Esa es la sensación que tengo hoy ante la ausencia de mi buena amiga Julita Valenciaga, una persona encantadora, sencilla, gran conversadora y, sobre todo, amiga desde la infancia, a pesar de que yo tenía tres años más que ella; pero vivíamos a dos pasos una del otro. Conocía a sus difuntos padres desde siempre, los cuales tenían un comercio de confección y venta de ropas en el nº 8 de Fermín Calbetón (nosotros vivíamos en el nº 6). Toda la familia era muy apreciada y querida en el pueblo; por esa época, nuestra ciudad de Eibar era una familia y todos nos ayudábamos. Más tarde se trasladaron a la calle Zuloaga, donde volvieron a montar un elegante comercio de confección, dirigido por Julita y su hermana Arrate, que muy pronto se ganaron el aprecio del pueblo por su bien hacer y amabilidad.

Julita siempre tuvo una fuerte vocación ciudadana, sin ningún afán de notoriedad. Amaba la buena armonía ciudadana por encima de todo, ayudando y colaborando por los intereses de la gente del pueblo; era una mujer que contagiaba a quien se le acercaba con ese don especial de la amistad,



El fallecimiento de su hijo Aitor fue un duro golpe para el matrimonio compuesto por Julita y su esposo Enrique, pero gracias a su voluntad y a su fe, fueron aceptando los reveses de la vida y siguieron adelante. Todavía recuerdo cómo el año 1987 acudió a mi despacho del Ayuntamiento de Eibar, ya que por entonces ejercía de concejal y presidente del fomento de Economía, a interesarse sobre cuando íbamos a inaugurar "el gabinete de Asistencia técnica de Comercio". Estuvi-

mos largo rato charlando, donde le comuniqué que la víspera estuve con el Delegado de Comercio, Sr. Gorospe, y que la inauguración sería de allí a dos días y que seríamos uno de los primeros que iban a ubicar en el País Vasco. Pidióme que le llamara, para poder presenciar el acto junto a mí y Aurora Baskaran, alcaldesa de la localidad (Julita, en aquel entonces, era la presidenta de la Asociación de Comerciantes). Por mi parte, le comenté que esta iniciativa era interesante para fomentar la actividad comercial. Para finalizar, me dijo estas palabras: "Santí, siempre que queráis mi colaboración, estaré siempre dispuesta a ayudaros". Tras darle las gracias, nos despedimos.

He sentido mucho su muerte; aunque, con mucho pesar, no pude asistir al funeral, ya que mi convalecencia me impide moverme mucho. Desde estas líneas, envío un fuerte abrazo a su esposo, a su hijo y hermanas. Desde esta Revista, que es el espejo de nuestro pueblo, quiero expresar humildemente, ante la opinión pública, el reconocimiento hacia esta persona por su gran valía, por su labor desinteresada, por ayudar a nuestro pueblo siempre que le ha necesitado... G.B.

Agur, Julita!!! Egun haundira arte!

Santiago Gorrotxategi

¿Qué hacemos con los libros?

El Gobierno ha puesto a disposición de todos nosotros un servicio de préstamo electrónico a través de las bibliotecas municipales. Un paso más que potenciará la lectura en detrimento del formato tradicional de papel. El libro, tal como lo hemos concebido en los últimos 500 años, continúa su lenta desaparición. Los libros son cada vez más un artículo de anticuario.

En casa de mis padres siempre hubo mucho libro. En nuestra biblioteca familiar se conjugaban dos tendencias: La de ama, lectora incansable, que arramblaba con todo y para la que no había libro malo; ella acostumbraba a decirnos que de todos los libros se podía aprender algo. Por el contrario, aitxa era un lector selectivo, leía pocos libros y un tanto raros; leía obras que no se compraban en librerías y que luego las guardaba, o escondía, entre botellas de vino.

Amatxo era un auténtico flete para los vendedores de libros, que nos visitaban con frecuencia y nunca se iban de vacío. Aitxatxo parecía ausente todo el año pero, por Navidades, nos mandaba a las tiendas de Etxezarraga e Iraolagoitia para que compráramos todos los discos y libros en euskera publicados durante el año que vencía. Alguien puede pensar que se trataba de un gasto reservado a unos pocos, pero hasta los sesenta la producción anual vasca apenas era de tres o cuatro discos, y los libros publicados en euskera, no más de media docena. No era cuestión de dinero: era cuestión de querer comprarlos.

Gracias a amatxo, en nuestras estanterías tuvimos a mano grandes enciclopedias de muchos volúmenes cada una, como Salvat (1944), Instituto Gallach (1944), Historia General de la Humanidad (1951), Historia de España (1959),

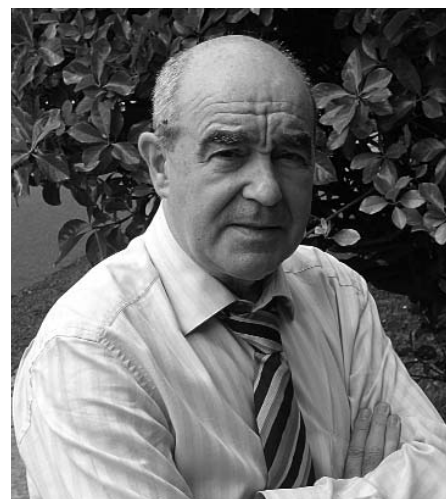
“Pocas familias había en Eibar con tantos libros como en la nuestra. Cuando iba a las casas de mis amigos, me parecían todas ellas como desnudas. Pero, cuando menos, había una que tenía más libros que nosotros. Era la de Juanito San Martín, en Mekola: allí había libros apilados uno encima de otro, como si fueran rascacielos, incluso en el pasillo. Era una gozada”.

Diccionario Literario (1959) e Historia de la Literatura Vasca (1961), así como decenas de libracos de los grandes clásicos, desde Cervantes y Santa Teresa de Jesús hasta Unamuno, pasando por Jacinto Benavente, Pérez de Ayala o Valle-Inclán. No podía faltar *El País Vasco*, de Pío Baroja (1953), ni la *Monografía Histórica de Eibar*, de G. Mujica (1956).

Gracias a aitxatxo, conocimos los fandangos de Polentzi Gezala y las canciones de Carlos Munguía, y humildes libritos como *Atano III* (I. Eizmendi, 1949), *Berrio-Otxoaren bizitza* (A. Goiria, 1952), *Pernando plaentxiatarra* (J. Etxaide, 1957), *Orbelak* (J. Kerexeta, 1958), *Nere izena zan Plorentxi* (L. Villasante, 1961), *Elorri* (B. Gandiaga, 1961) y algún centenar más. Aunque tampoco faltaban obras de mayor entidad, como *Urrundik* (T. Monzón, 1945), *Euskalerrriaren Jakintza* (Azkue, 1947), *Euskaldunak* (Orixe, 1950), *Bidalien Egiñak* (J. Zaitegi, 1955) o *Itun Zar eta Berria* (E. Olabide, 1958). Aitxa nunca demostró fervor religioso alguno pero, con trece años, yo era uno de los contados trescientos vascos que tenía misal en euskera y latín (*Urte Guziko Meza Bezperak*, 1949). Toda una joya, que aún conservo. Y, además, las suscripciones que, con periodicidad diversa, nos enviaban por correo postal las editoriales *Vida Vasca*, *Kulixka Sorta*, *Egan*, *Auspoa*, *Auñamendi*, *Ekin*, *Olerti*, *Jakin*, *Munibe*, *Eusko-folklore*, etc.

Otra aportación de aita fue el taco del calendario de los franciscanos de Arantzazu. No sólo lo pedía para consumo interno y nos hacía leer todos los días la hoja correspondiente, sino que encargaba en la imprenta unos calendarios de “Tintorería Margola” y, antes de distribuirlos entre los clientes, pegaba personalmente un taco en cada uno de ellos. Por su parte, amatxo colgó un pequeño encerado negro en la cocina, donde apuntábamos con tiza las palabras del calendario que no entendíamos.

Pocas familias había en Eibar con tantos libros como en la nuestra. Cuando iba a las casas de mis amigos, me parecían todas ellas como desnudas. Pero, cuando menos, había una que tenía más libros que nosotros. Era la de Juanito San Martín, en Mekola: allí había libros apilados uno encima de otro, como si fueran rascacielos, incluso en el pasillo. Era una gozada.



“Yo tengo muchas cosas, auténticas preciosidades, que no están en Internet, gracias a aitxa y ama. Fueron unos fenómenos”.

Amatxo representaba el mundo de la ilustración, de la literatura universal, de la curiosidad por saber, mientras que aitxatxo suponía la identidad, el sentido de pertenencia, la cosmología de lo más cercano. Recuerdo que, cuando hacia 1962, estuve interno en Oronoz (Baztan), escribía a casa por partida doble. A ama en castellano y a aitxa en euskera. E, igualmente, me contestaban ellos, cada uno por su cuenta. No es que amatxo no supiera euskera -no recuerdo haber hablado nunca en castellano con ella-, pero aitxatxo tenía ese punto de militancia y creo que, hace 50 años, sobran dedos en una mano para contar el número de padres que podrían cartearse en euskera con sus hijos. La gran pena es que, en aquel momento, no era consciente del gran esfuerzo que él realizaba al escribirme aquellas cartas, y no pensé que mereciera conservarlas. Sin duda, tanto aitxa como ama, cada uno a su manera, fueron unos adelantados a su tiempo.

Pero volvamos a los libros. ¿Qué hacemos con ellos? Nadie los quiere, cada vez son más viejos, tienen más polvo, ocupan un lugar siempre escaso y, además, si como dicen, toda está en Internet... ¿Todo? Yo tengo muchas cosas, auténticas preciosidades, que no están en Internet, gracias a aitxa y ama. Fueron unos fenómenos.

Luis Aranberri “Amatiño”



Pepe Txikiena

¡¡Socorro, que viene el fontanero!!

He vivido como me dejaron para, en todo momento, muy a su pesar, hacer lo que me dio la gana

Le participo al destinatario del epitafio que los vivos contemporáneos vivimos la invasión del euro, multiplicador de todo. También los mil impuestos; la unión europea que ha nacido para capricho de Alemania y Francia; por el mismo lado los corruptos que ¡para colmo! nos vacían los itxulapikos con los ahorros del pueblo; los sueldos millonarios de banca e instituciones: sus prejubilaciones y pensión con sueldo de “primitiva” anual. ¿Qué sociedad soporta eso? Forman parte del molino de abusos que bajo el genérico de “crisis” se ha instalado eternamente y ¡salga el sol por Antequera!...

Pero al impuestazo anterior obligado hay que añadir el que se deriva del mosaico comercial de la población que, por efecto de la inexplicable carga gubernamental, sufre el mismo abuso, teniendo que espolear la imaginación para sobrevivir y dar respuesta a las brutales exigencias estatales que no se cansan de autopsiar bolsillos ajenos.

Eso, sin preocuparse de generar recursos cuando son la primera empresa del país correspondiéndole el ejemplo de hacerlo. Pero no, prefieren lo fácil: aparte de meter la pata, meten la mano en los ahorros del trabajador, del pensionista, de los sectores comerciales, desde restaurantes y confección, pasando por panaderos y supermercados hasta los kioskos y fontaneros, convulsionando asfalto y empresas...

Recuerdo que cuando era niño escuchaba: ¡corre que viene el coco! ¡corre que llamo al hombre del saco! Y ahora ha cambiado el cuento, **¡Socorro, que viene el fontanero!**... Los restaurantes inventan el menú de “Fin de Semana” al doble de precio que el normal de los martes... Los kioskos duplican, asimismo, el coste del periódico los domingos... Y los propios fontaneros ya no facturan por precio/hora, no, dicen un total a boleo y ¡ahí queda eso!... Es algo postural que precariza el noble ejercicio de vivir, a base de aumentar precios, que si fueran en pesetas, les daría vergüenza marcarlos en escaparates e impresos: asusta más un 5.000 que un 30€ aunque sean equivalentes... Se anula el acceso y la libertad, incluso, de decidir... Y de los médicos privados mejor ni hablar, ¿vocación o negocio?

Para exceso de males, en un ¡si no quieres taza, taza y media!, llegan algunos bancos con las preferentes cebándose, precisamente, con los más pobres, con los indefensos e incautos ahorradores por sacrificios; con hombrecitos como aquel amigo del camino, en Vitoria, que iba todos los amaneceres, entre hielos y ventiscas, con su fiambrerita, hasta la fábrica andando siete kilómetros, entre caídas e hipotermias... para que después vengan los chorizos de chaqué y se apoderen de tantos desvelos, sin moverse de la poltrona, ¡para no creer! ¿qué contará la historia?

Sin olvidarse del, seguro, descontrol en

las intendencias de cuarteles, de hospitales, ministerios, cientos de instituciones y monopolios eléctricos, derivados petroleros... a los que nos obligan reponer lo robado y, lo peor, sin rechistar... ¡qué injusticia más inculcable!

Como injusticias son las amenazas de reducir pensiones, ya congeladas, y nóminas de activos... de subir el iva... de inventar otro impuesto a viviendas sin alquilar y vacías... de ahogar a jubilados que, en su vida laboral, se hicieron con algunos pisos y garajes, que el estado lo sabe, con cargos de ibis, basuras, agua, luz, etc., etc., no alcanzándoles la pensión para comer por lo que esos pensionistas se transforman en parados por birlarles lo que cobran... De igual modo muchos trabajadores se tornan en parados de medio mes por no alcanzarles su nómina para el mes entero... y aquí un grito ¡¡¡cuántos ciudadanos en el paro!!! Añadiendo los que dependen de cada uno, mujer e hijo, como mínimo... Calcule usted, calcule, calcule y peléese con las estadísticas.

¿Estamos obligados a entregar al estado pensiones y sueldos enteros? ¿Les llegaría?... Todos aquí donde hasta la basura es maná. ¿Dónde emplean el dinero de 47 millones de sufridores?... Lo tenemos que pagar todo, todo, dos veces: por impuesto global y en directo... a orillas de gasolina y electricidad que nos estremecen... Le agradeceré a usted, que es muy capaz, me complamente con otros abusos que se escapan...

No quiero terminar sin enumerar algunos de los efectos que nacen de estos despropósitos: colas en todas partes; acoso de las telefónicas con incidencias por miles sin solución para ninguna; los anuncios que no cumplen lo que anuncian; una chuleta asada por un marroquí o por una sudamericana; la paradoja de ver, en poco espacio, a los directivos de banco o de institución cargados con su sueldo mensual semi-millonario y cerca, muy cerca, los gritos de una familia que desahucian con sus niños destino al puente sin abrigo, con hambre.

Un poco más allá, la violencia de hogar, el asesinato, el suicidio, el infanticidio ¿y quién es el culpable? Y en todas partes el ciudadano descalzo reconvertido en papel matamoscas de corruptos, de insaciables, de

tragones, mientras muchos no tienen miga para mojar ni salsa para ello.

También el efecto por el baile continuo de los precios, en vigor por la mañana, obsoletos a media tarde, que se parecen a los penes con una diferencia: aquellos suben, suben y los penes, por lo menos, también bajan... ¿Nos inventarán otro impuesto por eso?... Hay que sumar, sobre todo el desmadre de recortes en sanidad a los dependientes, tullidos, solos, sin familia... Y tantos y tantos otros que mutilan iniciativas... me revienta la ayuda-basura a los jóvenes que se unen para crear una pequeña empresa y de repente se interpone el propio estado. ¡No, no, no, no os vais a ir de rositas; nos tenéis que dar 22.000€ al año, sí, sí, porque tenemos que chupar... ¿Es eso ayudar?

Una ignominia tras otra... Basta ver las caras de amargura que se ven al cruzarnos en el paso de cebrá... Y no esquivemos la xenofobia que empieza a brotar por la masificación de otras razas que pienso, sin tinte racista, añaden aun más complejidad al problema, en un pueblo sin apoyo judicial a precio de oro, con miedo hasta para abrir el buzón por temor a una amenaza, a otro impuesto que nos da tembleque... ¡El estado pasa a ser nuestro abismo!... Ahora, mientras escribo, nos vienen con el obligado cambio en la antena, con la rehabilitación de los edificios, ¿obligará a los que viven, ya, debajo de aquel puente sobre el Ebro a hacerla?... ¿Nos obligarán a implorarles permiso para vivir? ¿O para morimos...? ¿Por qué tanto castigo? ¿Por qué tanta desmesura?... Me hace falta saber donde se compra la dignidad.

*Las ranas sólo cantan sin
pedirle nada más al charco.
El perro busca, feliz, mi caricia,
para contagiarme por la suya.*

*No bautizaré a mis hijos buenos
en los lagos de noches oscuras.
No quiero que mis dos almas
se rompan en penas estériles.*

*Tampoco servilletas de papel
ni ver pasar la vida sin vivirla.
Me ponen contento las ardillas
pero cada día se ven menos.*

Pepe Txikiena (Diciembre 2014)

Ezohiko presidente aparta

Salbuespenak salbuespen, gaur egungo politikak emoten daben irudixa eskasa baiño eskasagua dala begittantzen jata eta, gaiñera, zenbat eta gorago begiratu, orduan eta tristiago topatzen dot asuntua. Espainiako gobernuko edozein ordezkari aukeratu eta bost minutuan zer esaten daben entzun baiño ez da bihar zelako txarto espresatzen diran konturatzeko. Edukixan fijau barik be, hiztegixari zein gramatikari ostikada bat bestia- ren atzetik emon eta emon jarduten dabe, lotsa izpirik txikixena erakutsi barik. Eta hori euren ama hizkuntzan egitten dabenian, ze inoiz bakarren bat beste hizkuntzaren batekin ausartu danian, orduan bai erridikulo galanta!

Inoiz horretan pentsatzen hasi naizenian, eurak sentitzen ez daben lotsia neuk sentitziarekin batera amorratu egitten naiz: ez dot pentsatzen gitxieneko edukaziñua jaso daben edozeiñek jendiaren aurrian berba egitteko gaitasun minimua eukitzia espero izatia larregi eskatzia dala. Are gitxiago horretan trebatzeko bihar dittuen erremintta, baliabide eta erretzasun guztiak beste inork baiño eskurago dakela kontuan hartzen badogu. Eta, gaiñera, euretako gehixenak politiko “profesionalak” dira edo, behintzat, bizitza erdixa baiño gehixago horrelako saltsetan emon dabe. Orduan, zelan izan leike horrenbeste urtian ezebez ez ikastia? Nahitza be ezinez- kua begittantzen jata ezertan ez meyoratzia! Irabazten (eta lapurtzen!) daben dirutzarekin, aurrera daroiaten bizimoduarekin, dittuen bentaja guztiakin... politiko moduan euren biharra betetzeko gauza ez dirala egunero argi lagatzen badeskue be, gezur bat bestiaren atzetik botatzen segiduta be... behintzat

ondo berba egitten ikasi deixela, ez ba?

Sarritan entzuten dogu ez dala komenigarrixa izaten konparaziñotan hastia, gehixenetan konparatzen diranetakoko bat alde haundixakin galtzen urtetzen dabelako. Hori da egixa biribilla! Ez da denpora asko Jose (“Pepe”) Mujika, Uruguaiako presidentiaren barri euki dotela, telebisiñuan egindako entrebista bateri esker. Berbetan hasi orduko, segiduan ikusi neban pantallan ikusten neban gizona ez zala bape ohikua, edo jende askok esango leukian moduan ez zala gizon “normala”. Eta hori bere karguarekin ahaztuta, bakarrik maila personalari begirata. Ze benetan be politiko bateri, hobe esanda, herrialde bateko buruzagixari holako berbak entzutzia edozein harritzeko moduko “fenomeno paranormala” dala erizten



detsat. Parian tokau barik besteren batek kontau ezkerro, persona hori egixaren bere bersiñua emoten daguala pentsauko neban zalantza barik. Izan be, gizon horren irudixa burura etortzen jatan baxotxian oindiok be zur eta lur geratzen naiz eta, seguruenik, beste hoge urte pasauta be gauza bera gertatuko jatan, milla urte igarota be munduan beste Pepe Mujikariek ez dalako jaixoko. Bere bizitza filosofixia zelan laburbiltzen

daben irakortzia nahikua da horrekin konturatzeko: *“Zer darabilgu geure buruetan bueltaka: merkatuaren alabia, konpetenziaren alabia dan zibilizaziñua sortu dogu. Bizitzara zoriontsu izateko ahalegiñari jarraituta ailegatzen gara eta sorgin-gurpillian harrapatuta gagoz. Garapena ezin leike sekula zoriontasunaren kontra jua, gizakixon zorionaren alde- kua, maitasunaren alde- kua, seme-alabak zaintziaren alde- kua, lagunak izatiaren alde- kua, oiñarrizkua izatiaren alde- kua izan bihar da. Gaur egunian gizakixak ez dau berak askatu daben indarra zuzentzen, alderantziz, berak askatutako indar horrek zuzentzen dau gizakixa. Eta berrikusi biharre- kua gure bizitzeko modua da”*. Brasilen, Rio de Janeiron 2012xan emon eban diskursuan esan- dakuak dira hórretxek.

Baiña berbetatik haratago, presidentiak esaten dittuene- kin bat datorren bizimodua daroia: presidente kargua betetziarren irabazten dabena- ren %90 dohaintzan emoten dau; bere aurretik egon diran presidentiak bete daben etxian barik, bere betiko etxaldian (“chacran”) bizi da; oso diru gitxi gastatzen dau, ez dau gauza larregi konsumitzen... Berak diñuan moduan, *“norberak dakan pentsakeriaren arabera bizi*



biharra dago, bestela bizi- zara moduan pentsatzen amaittuko dozu”.

Nik ikusi neban alkarrizke- ta horretan, sarrera modura kazetarixak presidente bat holan bizitzia arrarua dala esatian, Mujikak natural natural holan bota eban: *“Kul- pia beste presidentiena da, ez neria. Arrarua eurak zelan bizi diran da... Herrialde guztietan, herrixa osatzen da- ben gehixenak ez dira bizi presidentiak bizi diran mo- duan. Presidentiak herrialde bakotxeko gitxieneko bizi iza- tera sartzen dira, eta errepu- blikak kontzeptu bat ontzat emoteko etorri ziran: ‘Inor ez da beste inor baiño gehixa- go’, feudalismo eta monarkia absolutu- eri alternatiba mo- duan. Eta demokrazia gehix- uaren gobernua izaten ahalegintzan dala suposatzen da. Ni nere herrixan jende gehixena bizi dan moduan bi- zi naiz. Baiña ez pentsau kos- tau egitten jatanik, bizitza fi- losofixari begirata ekipaje ariñarekin, bakarrik premi- ñazkuarekin bizitzia hobe da- la pentsatzen dot eta”*.

Ez dakitt zeuek zelan iku- siko dozuen, baiña nik behin- tzat, gehixago sakondu barik be, bakarrik berba hórretxek erabillitza persona gehixenak bizitza osua berbetan emon eta gero inoiz esango dabena baiño askoz gehixago esaten dabela pentsatzen dot. Mun- duko beste edozein politikok milla bizitzatan esan leikia- zenekin konparatzen ez has- tiarren...

Silbia H. Arrazola

Santiago Arizmendiarieta - Toribio

Etxebarria: **esperantoa zubi**

Eibar aldizkariaren aurreko zenbakian esan bezala, aurten Olga Arizmendiarietak Santiago Arizmendiarieta Mandiola bere aitaren dokumentuak Eibarko herriari utzi dizkio eta, ordutik hona, Ego Ibarra batzordea bilduma sailkatzen ari da, dena dokumentatu ondoren dohaintza formalizatu ahal izateko. Dokumentu funts honek, besteak beste, esperantoz idatzitako 47 gutun biltzen ditu, Santiago Arizmendiarietak eta Toribio Etxebarriak elkarri bidalitakoak hain zuzen ere. Aitor Arana itzultzaileak esperantozko eskutitz horiek euskaratu ditu eta, hizkuntzaren 'originaltasuna' dela eta, oraingo honetan horiek hartuko dira hizpide.

Lazaro Zamenhofek, lanbidez mediku-optikaria, 1887an (27 urte zituela) Bialystoken (Polonia) esperantozko lehen eskuliburu idatzi zuen, "Lingvo internacia" (Nazioarteko Hizkuntza) izenburukoa. Hizkuntza honen sortzailea Poloniara errefuxiatu bezala joandako familia judutar baten semea zen, txikitatik erlijio eta ohitura ezberdineko taldeen arteko gatazkak zuzenean bizi

izan zituena. Bere ustez, herri ezberdinen arteko komunikazio ezintasunak arazo larriak eragiten zituen. Kezka horrek bultzatuta, irtenbide bat emateko asmoari forma eman zion eta, jaiotako herrialdeko kulturantzuna eta hizkuntzak ikasteko zuen erraztasunaz baliatuz, hizkuntza unibertsal hau sortu zuen. Esperantoak lexiko latinoak dauka eta bere gramatika, fonologia eta semantika mendebaldeko hizkuntza indoeuropearretan oinarritzen dira.

Esperantoa Eibarrera nola heldu zen Toribio Echevarriak kontatzen du bere Viaje por el país de los recuerdos liburuan. Lan horretan dioen moduan, Langileen zentroko (Centro Obrero) liburutegira sarritan hurbiltzen ziren batzuk esperantista talde bat osatu zuten eta Kontzeju zaharreko gela batetan biltzen hasi ziren, bertan Antonio de la Torre maisuaren irakaskizunak entzuteko. Saio horietan oinarritukoena ikasi ondoren, Toribio idazten du bere kontura jarraitu zuela hizkuntza ikasten. Santiagok, bere aldetik, Toribio eta Langileen zentroan biltzen zirenekin ikasi zuen esperantoa eta, etorkizunean, nazioarteko

harremanetarako giltza bihurtuko zela eta uste sendoa zuenez, hizkuntza ondo ikasi zuen, Club Deportivoan irakasle izatera iritsi arte.

Santiagok munduko toki guztietako samideanoekin harremanak eduki zituen, eta baita Euskal Herriko esperantista taldeekin ere, Villafranca de Oriako (Ordizia) Laguntasuna el-

kartearekin adibidez. Ordiziako talde esperantista honek 1964ko ekainaren 27an Euskal Herriko I.engo Esperanto Batzarra antolatu zuen, arrakasta handia izanez. Honetaz gain, esperanto biltzar askotara joan zen, besteak beste 1953ko abuztuaren 7an Bilbon izan zen Espainiako 14. Esperanto Biltzarrera, 1954ko Zaragozako Esperantisten Topagunera, 1954ko uztailaren 23aren eta 27aren bitartean Gijonen egindako Espainiako 16. Esperanto Biltzarrera eta 1966ko uztailaren 19tik 23aren bitartean Bilbon ospatutako Espainiako 23. Esperanto Biltzarrera eta 1968ko abuztuaren 3tik 10era Madrilan egon zen 53. Esperanto Biltzar Unibertsalera.

Santiagok eta Toribio *´*nazioarteko hizkuntzan *´* argitaratzen ziren hiztegiak, aldizkariak, egunkariak eta buletinak irakurtzen zituzten eta, baita posta bidez, partekatu: Espainiako Esperanto Federazioaren (Hispana Esperanto-Federacio) buletina, "La Praktiko" aldizkaria, "Nia Semajna Gazeto" astekaria, Plena Voltaro hiztegia, etab. Gutunetan zehar Santiagok Toribiori sarritan esaten zion moduan, bera izan zen bere maisua, baina azkenean Santiagok hurak baino gehiago sakondu zuen jakintza horretan. Esperantoz idatzitako gutun hauek Toribio Etxebarriaren heriotz egunera arte (1968ko apirilaren 18a) bidali zizkieten elkarri. Euskararekin eta gaztelaniarekin batera, esperantoa lagun biak lotzen zituen adiskidetasuna sendotzeko tresna izan zen eta, Santiagok 1967ko azaroaren 12ko eskutitzean Toribiori idatzi zion moduan, mundura irekitzen zen leiho bat ziren berarentzat esperantoa eta bere laguna.

Ane Izarre Uriarte
Historian lizentziatua
Graduondoko artxibistikan



Santiago, eserita, erdian.



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinikia



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR



**24 orduz
zuekin**

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

Esperantoz idatzitako gutuna

Caracas, 1954ko apirilaren 25ean.
Santiago Arizmendi jauna.
Eibar.

Gogaide maitea:

Azken aldiz idatzi nizunetik, zure gutunak hiru aldiz jaso ditut. Bidali dizkidazun egunkariak ere jaso ditut. Nire atzerapena gorabehera, bidaltzen dizkidazun gutun ugariak eskertzen dizkizut; beti irakurtzen ditut atseginez.

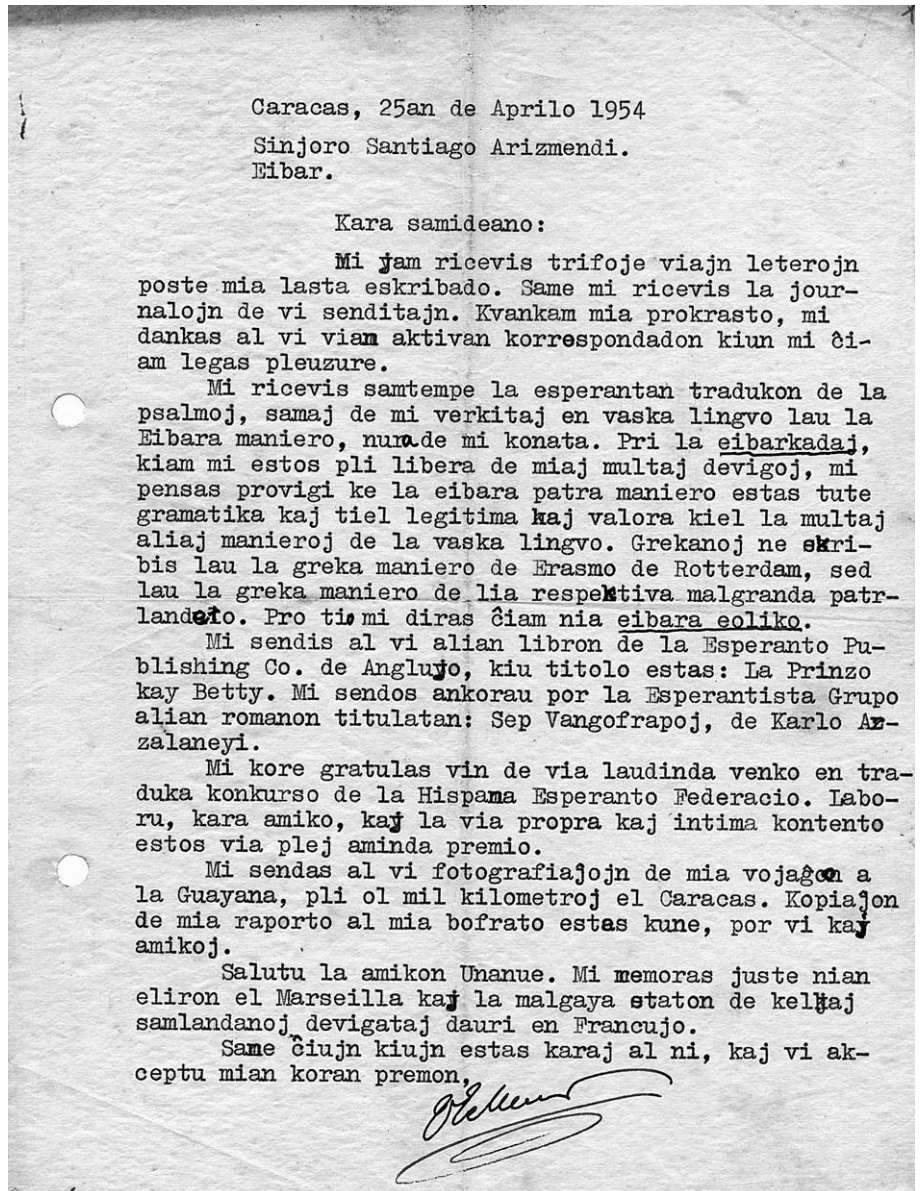
Aldi berean salmoen esperantozko itzulpena jaso dut, nik neuk euskaraz idatzi ditudan berak dira, Eibarko moduan idatziak, dakidan bakarra denez. Eibarkadak aipagai hartuta, nire egin-kizun ugarietatik libreago nagoenean, hizkera eibartarra guztiz gramatikala dela frogatzeko asmoa dut eta, beraz, euskararen gainerako hizkera ugariak bezain zilegia eta baliotsua. Greziarrek ez zuten idatzi Rotterdameko Erasmoren modu grekoan, baizik eta euren aberri txikiko aldaera greziarraren arabera. Horregatik nik beti gure eibartar eolikoa esaten dut.

Ingalaterrako Esperanto Publishing Co.-ren beste liburu bat bidali dizut. Izenburua du: La Prinzo kaj Betty. Talde Esperantistarentzat beste eleberri bat ere bidaliko dut: Sep Vangofrapoj, Karlo Aszalaneyi-rena.

Bihotzez zorientzen zaitut Hispana Esperanto Federacio-ko itzulpen lehiaketan izan duzun garaipen txalogarri-gatik. Egizu lan, adiskide maite horrek, eta zeure poz barnekoena zure saririk maitagarriena izango da.

Caracasetik mila kilometro baino gehiagora dagoen La Guayanara egin-dako nire bidaiako argazkiak bidali dizkizut. Horiekin batera, nire koinatuari egin diodan kontakizunaren kopia ere hor duzu, zuretzat eta lagunentzat.

Agurtu Unanue adiskidea. Ondo go-goan dut Marseillatik joan ginen unea,



eta zein egoera tristean zeuden Franzian jarraitzera behartutako aberkide batzuk.

Agurtu, era berean, maite ditugun guztiak, eta zuk jaso ezazu besarkada bero bat,

T. Echeverria

Toribio Etxebarriak
Santiago Arizmendiarritari
idatzitako gutuna, Eibarko
euskarari buruzkoa.
AITOR ARANAK itzulita.

“BERRIA, ARGIA,
ELHUYAR, HERRIA...
dira aldizkari guztiz **EUSKALDUNAK**”
Euskal irakurlea bazara, egin zaitetz harpidedun!

BENGALA: subdesarrollo e imperialismo (II)

Una vez que la India alcanzó su independencia en 1947, el Partido del Congreso comenzó un proceso de industrialización, pues el colonialismo había desindustrializado la India en beneficio de la metrópoli inglesa. Estos planes iban parejos al otro gran proyecto del joven gobierno indio, el de la “revolución verde” para lograr la autonomía alimentaria del país y alcanzar una situación en la que todos sus ingresos por exportaciones estuviesen destinados a cubrir las importaciones necesarias para su industria. La revolución “verde” se mantenía dentro de los límites del capitalismo global y no constituyó una auténtica reforma agraria, que ha sido una de las reivindicaciones de las organizaciones comunistas. En treinta años, las llamadas clases medias pasaron en India del 5% al 15%, pero la inmensa mayoría de la población seguía (y sigue) sumida en la miseria. La India histórica quedó, después de 1947, dividida en dos estados: uno de mayoría hindú y otro, Pakistán, de mayoría musulmana. La parte oriental de esa nación es Bangladesh, lo que era la región de Bengala. Bangladesh es un país en el que el 80 % de la población subsiste con menos de dos dólares al día. Un autor nada sospechoso de comunista, como es Robert Kaplan, reconoce, en su libro “Monzón. Un viaje por el océano Índico” (2011) hace esta descripción de la vida en la capital, Dacca: “Mientras que los pueblos bangladesíes se caracterizan por la lucha en busca de suelo seco, lo que caracteriza a las ciudades es la economía del rickshaw. Hay varios cientos de miles de rickshaws a pedal solo en Dacca, una ciudad de más de diez millones de habitantes. Muchos de los chóferes son emigrantes procedentes de un campo propenso a las inundaciones, que pa-



gan a los mustans (cabecillas de estilo mafioso, a menudo asociados a partidos políticos) el equivalente a 1,35 dólares diarios por el alquiler del rickshaw. Por cada pasajero, el chofer recibe una media de treinta céntimos, y acaba consiguiendo unos beneficios de un dólar al día. Su esposa a menudo cobra un sueldo similar por romper ladrillos para producir conglomerado, mientras sus hijos rebuscan en la basura. Esta sería una típica familia bangladesí. Es un marco económico ideal para el desarrollo del radicalismo islamista, el cual ofrece ante su sufrimiento unas respuestas y unas recompensas espirituales que la mera convicción de unas elecciones periódicas no les puede ofrecer. El milagro no es lo radicales que son Bangladesh y el resto del Tercer Mundo, sino que sigan siendo tan moderados”.

Así y todo, siguiendo los análisis que sobre el Tercer Mundo hace el marxista Samir Amin, hay que destacar que el islamismo político radical en esa región del mundo no ofrece un proyecto emancipador que haga frente al sistema capitalista mundial. En la India, el principal enemigo de la oligarquía india lo constituyen las guerrillas comunistas, los naxalitas que operan en varios estados, sobre todo en la India Central.

La India que salió del colonialismo inglés estuvo gobernada durante décadas por el Partido del Congreso de Nehru, que implantó planes desarrollistas, en lo económico, y una concepción del estado laica y de equilibrio entre las diferentes confesiones religiosas. Pero, en las últimas décadas, la India, al igual que otras partes del mundo, como Turquía o Egipto, ha visto como se producían procesos de ideologización religiosa. Como señala Samir Amin, “en la India estas ilusiones oscurantistas tienen un nombre: Hindutva. Este término designa la afirmación de la prioridad de la adhesión a la religión hindú en la definición de la auténtica identidad de los pueblos del país. Se opone al concepto de ‘Bharatva’, que hacía referencia a la nación. Por supuesto que esta afirmación hinduista no cuestiona la herencia colonial, concretamente en los terrenos de la propiedad de la tierra y del respeto de las jerarquías de casta. En este sentido, como no paran de escribirlo los comunistas indios, las ilusiones oscurantistas son perfectamente funcionales



Asier Ecenarro.

a los intereses del poder de los compradores y del imperialismo. En este sentido no se diferencia en nada de la regresión que afecta a otras sociedades de la periferia que son víctimas de la misma erosión del proyecto nacional populista, en particular en las sociedades árabes y musulmanas”.

El proyecto nacional-popular del Partido del Congreso logró que doscientos millones de indios se beneficiaran con sus planes y mejoraran sus condiciones de vida, pero es que quedan excluidos de ese progreso... **800 millones.**

Este año se han celebrado elecciones en India. Ha ganado el partido nacionalista hinduista Barathiya Janata Party (BNP), con su candidato Narendra Modi. Modi está considerado, hasta la fecha, como un político que ha beneficiado a las élites económicas del estado de Gujarat, en donde fue gobernador. Su lema: “El nacionalismo es nuestra inspiración. Desarrollo y buena gestión es nuestra meta”. Hasta ahora Modi está considerado un político perteneciente al ala más derechista del partido BNP. Ha sido apoyado por la oligarquía financiera de Mumbai y dispone de una mayoría en el Parlamento de Delhi. En los últimos años existía un alineamiento del gobierno religioso de derecha indio con Washington, pero esto puede cambiar. La aspiración de Modi es convertir a India en una gran potencia y reforzar los lazos económicos y políticos con Rusia y China y otras naciones asiáticas. De hecho, India acaba de solicitar adherirse al Tratado de Shangai, lo que puede significar su integración en el bloque euroasiático, en oposición a las políticas imperiales de EEUU. La visita de Vladimir Putin a Nueva Delhi y el acuerdo para la construcción de 12 reactores nucleares en los próximos años así parece confirmarlo.

Asier Ecenarro Arancibia

Las traviesas de la cordura

Que un sistema socio-político fundado en los principios de la Democracia inspira mayor grado de confianza y seguridad que cualquier otro régimen de signo autárquico no supone ninguna novedad en la mayoría de los análisis demoscópicos de las sociedades occidentales. Que, dado que se trata de una construcción humana, las democracias parlamentarias albergan defectos e, incluso, contradicciones, convierten en un elemento prácticamente prescindible la evocación churchilliana de que se trata del menos malo de los sistemas políticos, ya que sus carencias se evidencian en el quehacer diario de las expectativas ciudadanas.

Incluso se alzan voces, cada vez menos tímidas y escasas, que propugnan un giro radical hacia inusitadas formas de democracia directa que posibilitaran mayores cuotas de responsabilidad, acompañadas de superiores índices de moralidad colectiva. Llegados a este extremo, sin obviar las dificultades técnicas de semejante propósito, cabría recordar el meollo o trasfondo social desde el que, en la Grecia clásica, nació la democracia directa. En ésta, solamente los hombres libres estaban autorizados al ejercicio

del derecho a la opinión y al voto en las plazas públicas, excluidos los esclavos, los extranjeros y las mujeres. Estas últimas, confinadas en los gineceos (habitaciones para las mujeres) del padre o del marido, entre cuyos muros debían desarrollar su vida social.

En nuestra época, apreciamos sus ventajas como anhelamos su perfeccionamiento. Desde que, hace ya décadas, el político alemán Oskar Lafontaine consagrara la expresión *Profundicemos en la Democracia*, se escucha ésta con la insistencia de un mantra en todos aquellos círculos en los que, a causa de la irresponsabilidad de no pocos políticos, al "agotamiento" de las instituciones y al estupor generalizado, entienden que se está comprometiendo peligrosamente su significado más profundo.

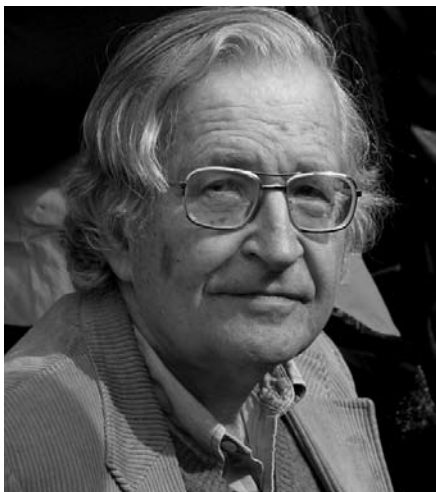
¡Hombre!, en cualquier caso, cada ciudadano posee la incuestionable prerrogativa del voto por el que quita a unos y pone a otros, se apostilla ante consideraciones tan dubitativas como las expuestas. En efecto, sin elecciones no hay democracia, y aquéllas se sustentan en las urnas. Ahora bien, ¿somos libres a la hora de elegir la opción que votamos? Noam Chomsky, lingüista y filósofo estadounidense, considerado por muchos el más importante de los pensadores contemporáneos, ha analizado los efectos de la propaganda gubernamental en la opinión y decisiones de la ciudadanía. En las primeras páginas de la obra, que comparte con I. Ramonet, *Cómo nos venden la moto*, sostiene que, en plena I Guerra Mundial, la primera operación moderna de propaganda se llevó a cabo bajo el mandato presidencial de Woodrow Wilson. "Dado que su gobierno había decidido que el país tomara parte en la guerra europea, pero se toparon con una opinión pública pacífica que no veía ninguna razón para involucrarse en el conflicto, se creó una comisión de

propaganda, conocida como la Comisión Creel, que, sólo en seis meses, logró transformar una población sosegada en otra histérica y belicista que quería ir a la guerra, 'a destruir todo lo que oliera a alemán...'. También nos recuerda que Walter Lippmann, importante analista político y teórico de la democracia liberal, estuvo vinculado a estas comisiones de propaganda, al tiempo que admitía que "lo que llamaba revolución en el arte de la democracia podía utilizarse para 'fabricar consenso', es decir, para producir en la población, mediante las nuevas técnicas de propaganda, la aceptación de algo inicialmente no deseado".

"En definitiva, -estima Chomsky-, esta teoría sostiene que sólo una élite reducida puede entender cuáles son aquellos intereses comunes, qué es lo que nos conviene a todos, así como el hecho de que estas cosas escapen a la gente en general. En realidad, este enfoque es también un planteamiento típicamente leninista. Es así que la teoría democrática liberal y el marxismo-leninismo se encuentran muy cerca en sus supuestos ideológicos".

Ante el panorama escasamente halagüeño que nos presenta el profesor de Filadelfia, cabe preguntarse si el círculo de nuestra libertad se ha cerrado definitivamente. Si hemos de resignarnos a ejercer, en obligado eclipse de ciudadanía, la función de títeres cuyos movimientos dependen de los tirones de una propaganda científicamente orquestada. No. Nunca, si tales "sugerencias", "insinuaciones" o "invitaciones" tropiezan con las traviesas de la cordura, es decir, si ponemos en práctica, por ejemplo, la recomendación de Ortega y Gasset a sus alumnos: "Pongan en tela de juicio hasta el contenido de las clases que les imparto".

Jesus Arizabaleta



Noam Chomsky.

Engranajes URETA, S.A.

Engranajes rectos y helicoidales
Grupos cónicos y Sinfin/corona
Cremalleras - Dentados especiales

Avda. Guipúzcoa, 11 ERMUA

Tfno. (943) 943 17 17 00

Fax (943) 943 17 16 69

- MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
- COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14

943 20 19 10

AGVIRRE

E i b a r

Sostoa, 4

943 20 38 29

La traída de aguas de Sagar-erreka a Eibar (II)

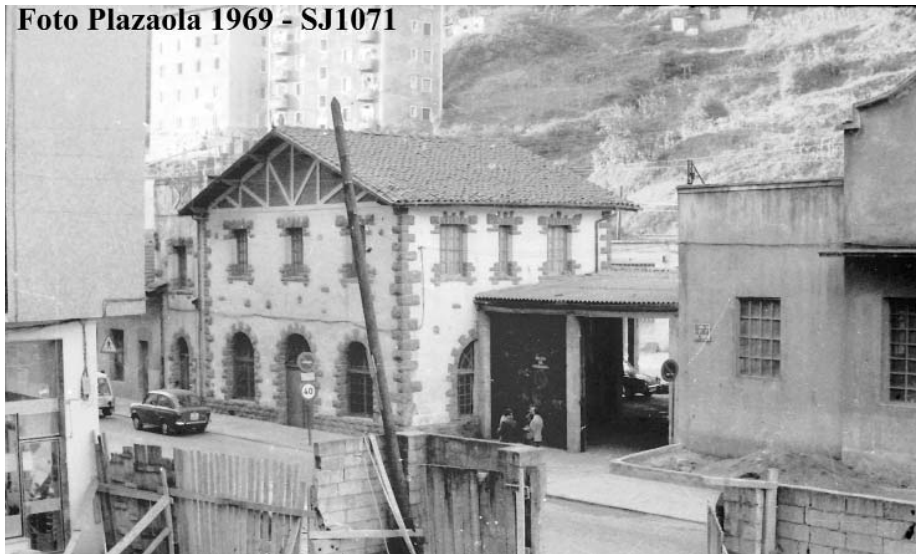
IV. Las otras redes de Eibar

Paralelamente a la construcción de la de aguas de Sagar-erreka, se estaban acometiendo trabajos de rectificación en la red de distribución de aguas. Y en febrero de 1928 comenzó la instalación de los contadores de agua, empezando por el centro de la villa. Ya el 20 de noviembre de 1928 el número de contadores instalados era de 516. En el inventario de las propiedades del Ayuntamiento de 1928 (AME C76.4) se describe la red de saneamiento existente, que consistía en una tubería de gres revestida de hormigón, cuyo diámetro iba aumentando progresivamente según los tres tramos siguientes:

1. Desde el Hospital de Legarre hasta la presa de Isasi -actual Hotel Unzaga Plaza- (18cm Ø)
2. Desde la presa de Isasi hasta la presa de Ibarbea - actual Rialto- (22 cm Ø)
3. Desde la presa de Ibarbea hasta el Matadero -actual c/ Barrena, 24- (30 cm Ø) donde empalmaban la red de colectores parciales tendidos por todo el pueblo.

En ese punto junto al Matadero, los colectores desaguaban directamente en el río Ego, cuyo caudal, tan reducido en

Foto Plazaola 1969 - SJ1071



Central eléctrica de Eibar. 1969.

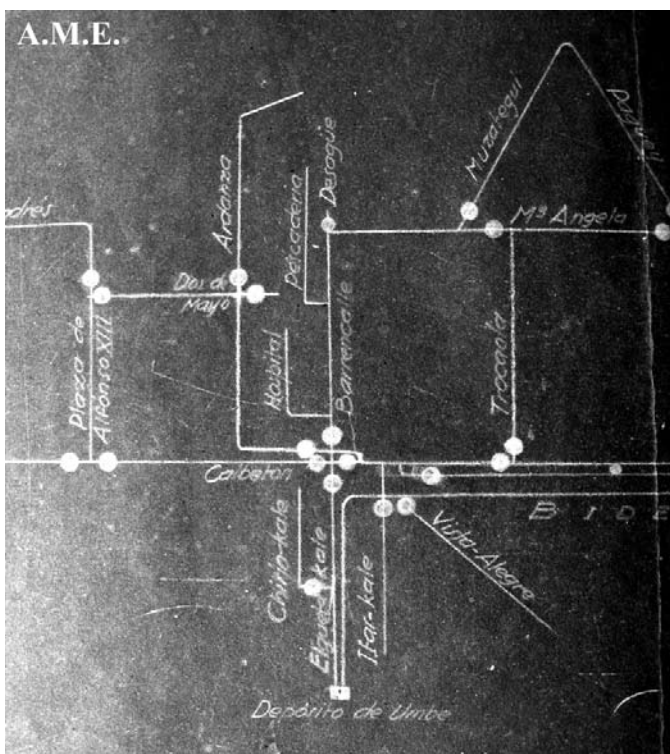
verano, hacía intransitable la carretera hasta Málzaga debido a los vapores pestilenciales. El ingeniero González propone en 1929 trasladar el desagüe de los colectores de saneamiento -cuyo estado era horrible- al río Deba, previa una decantación y filtración elemental. El coste de dicha obra era de 150.000 ptas.

Durante la redacción del proyecto de la Traída de Sagar-erreka, el ingeniero González calculó que, una vez realizado

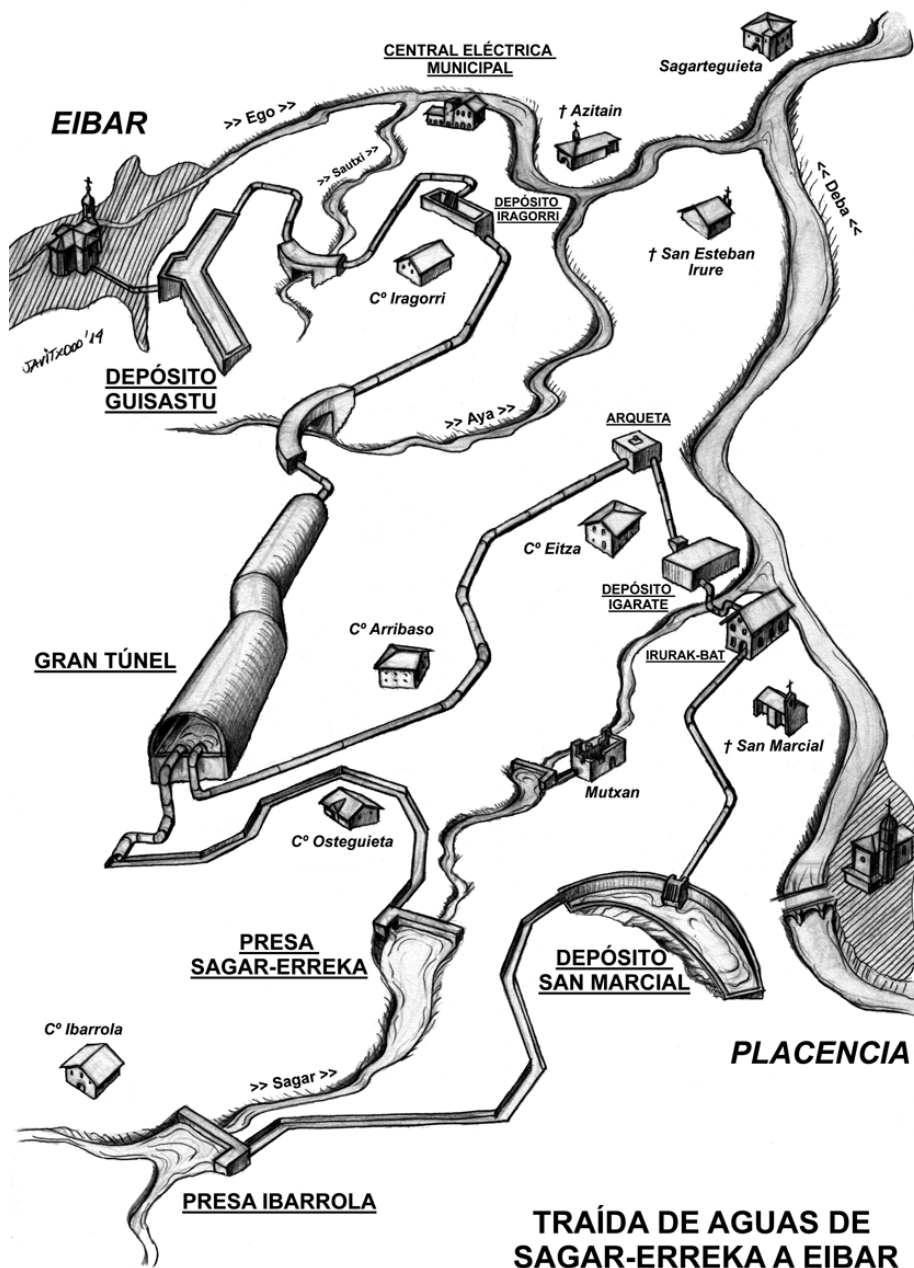
el abastecimiento, existiría un sobrante de agua de 35 litros por segundo durante 8 meses al año. Cantidad que, unida a los 15 litros por segundo del aprovechamiento de Gorrosta Erreka, harían 50 litros por segundo, caudal suficiente para generar electricidad en la central eléctrica municipal, sita en el solar correspondiente al actual c/ Barrena, 15. Sin embargo, para los restantes 120 días del estiaje sería necesario disponer de una central térmica que mantuviera el suministro.

A tal fin, en agosto de 1928 se convoca un concurso para suministro de un grupo hidroeléctrico y otro térmico, que fueron adjudicados, respectivamente, a Siemens-Schuckert (Bilbao) y Motores Deutz-Otto (Madrid). El 6 de febrero de 1930 fue puesta en marcha el grupo hidroeléctrico de la central municipal. Según el proyecto de González, el agua que alimentara a la central se conduciría desde la regata Gorosta, por medio de un salto de 102 m, cruzándose la tubería con la vía férrea. Para asegurar el caudal en los meses de estiaje, estaba proyectado contar con el embalse del Gran Túnel, a 106 m de altura sobre el Ego, pero parece que fue el depósito de Irigorri el que finalmente desempeñó la función de depósito de carga.

En el informe de valoración realizado en 1975, el perito municipal Enrique Arana expone que la central municipal sólo trabaja escasamente tres meses al año y el resto está parada por falta de agua; apenas se cubre el costo del encargado, que habita la vivienda que tiene la Central. Y la comisión de agua y luz opina que actualmente no es rentable el edificio y no hay inconveniente en que desaparezca, proponiendo que se establezca allí el Parque de Bomberos. Finalmente, hacia 1979, la central eléctrica municipal es expropiada forzosamente para construirse la central de Telefónica actual.



Red de distribución de agua, de 1930.



rentes infraestructuras y trayectorias que la Traída ha usado. El Gran Túnel forma parte de todas ellas.

Primera época (1930-1960): Presa Sagar antigua > Gran Túnel > Depósito Iragorri > Depósito Guisastu. En esa época se utilizan los elementos construidos entre 1928 y 1930 por el Ayuntamiento de Eibar en terrenos de Placencia. Se aprovechan también las antiguas captaciones de 1903 en Aya-erreca. Hacia 1952 son construidos un depósito decantador y un filtro, previos al depósito de Guisastu (no representados).

Segunda época (1960-1975): Presa Ibarrola > Depósito San Marcial > Central Irurak Bat > Depósito Igarate > Gran Túnel > Depósito Iragorri > Depósito Guisastu. Suponemos que hacia 1960 el Ayuntamiento adquirió las infraestructuras que Zabala, Unzurrunzaga y cía. había construido a principios de siglo para aumentar el caudal de la Traída, a costa de crear un largo bucle de conexión al Gran Túnel.

Tercera época (1975-2009): Presa Sagar nueva > Gran Túnel > Iragorri Berri. En 1975 la Traída se encontraba en mal estado, con pérdidas en captaciones y conducciones, y con dificultades para su mantenimiento. Por ello, fue redactado un proyecto de ampliación del abastecimiento que, además de la mejora de la infraestructura, incluía la construcción de una nueva presa de hormigón en el Sagar, que es la actualmente existente. El depósito de Iragorriberri fue construido hacia 1972 (no representado).

Cuarta época (2009-2014): Embalse Urkulu > Gran Túnel > Depósito Iragorriberri. Se prescinde ya de las viejas captaciones en la cuenca del Sagar. El Gran Túnel fue limpiado por dentro para acoger la nueva tubería proveniente de Aretxabaleta, a través de Placencia. Esta tubería, tras salir del túnel, recorre un nuevo camino hasta el depósito de Iragorriberri.

Javier Martín Lapeyra

V. Evolución de la Traída de aguas

En la perspectiva de situación adjunta, trato de ofrecer una visión general de la Traída, representando prioritariamente los elementos más antiguos y conectándolos en orden, para entender el origen y el destino del agua. Asimismo, represento los caseríos y otras arquitecturas

antiguas para ayudar a situar los elementos hidráulicos. Se trata de una representación caricaturizada, en la que he acertado las distancias de separación entre los elementos para que adquieran un mayor tamaño relativo.

Podemos establecer, aproximadamente, cuatro épocas, de acuerdo a las dife-

EGIGURENTARREN, 18

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

FISIOTERAPIA MUGI

Eider Mugica Aristondo
608 kolegiatu zantakia

669 735 925

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACION / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACION**

Resurgir del atletismo en Eibar desde 1978

Entrevista con **JESUS GUTIERREZ**, de la Comisión de Atletismo del C.D. Eibar

- ¿Cómo empezaste en el atletismo?

El otoño de 1978 supuso la llegada de una iniciativa que, en la actualidad, está plenamente consolidada en nuestra sociedad: el deporte popular y, en concreto, el atletismo popular. El detonante en Euskadi fue la celebración del I Maraton Popular en Donostia. Con ocasión de esa prueba, un pequeño grupo de personas de Eibar nos “preparamos” como pudimos para hacer frente a los 42 kilómetros. Yo era entonces un chaval de 16 años que había hecho atletismo en La Salle.

- ¿Cuajó el movimiento de carreras populares?

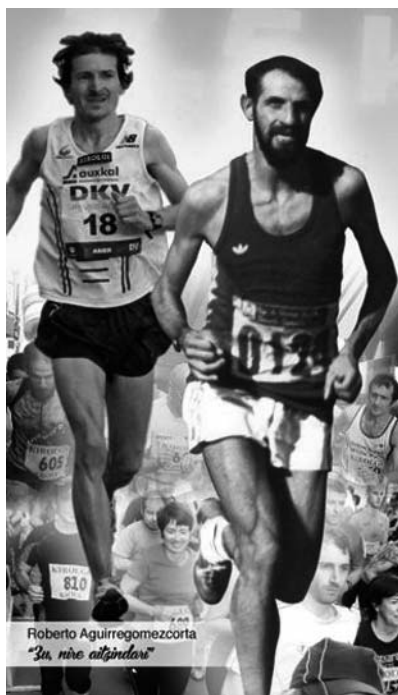
Tras esa prueba, coincidí con Roberto Agirregomez korta y Juan Luis Azkonaga, que siguieron entrenando y participando en las primeras ediciones de los “maratones o carreras populares”, que prácticamente todos los pueblos de Euskadi fueron organizando los siguientes meses. A raíz de una entrevista aparecida en “El Correo”, recibimos una llamada de **Marcial del Amo**, responsable de la sección de atletismo del Club Deportivo Eibar. El Depor organizaba anualmente el Cross Bolunburu, pero no tenía aparte ninguna actividad atlética; faltaban practicantes y Marcial nos convocó a nosotros, a **Inma Urkiola** -que, en Aldatze, tenía un grupo de niñas que participaban en competiciones escolares- y a **Manu Mora** -que tenía un grupo de atletas en Elgoibar-. Era el mes de enero de 1980.

- ¿Cómo fueron las primeras iniciativas?

Marcial era un fenómeno “dando sablazos” y conseguía dinero de debajo de las piedras. No tenía vergüenza en tocar mil puertas para conseguir medios. El era el motor económico y nosotros nos encargábamos de lo deportivo. Decidimos organizar, durante tres fines de semana, unas pruebas para escolares en Arrate, para poder captar practicantes. Allí hicimos carreras, saltos y lanzamientos, y de esas jornadas salieron grandes atletas como Elena Gisasola, Javier de la Arada, Cristina Larrea o Maite Gamaizo. Para nuestra sorpresa, en poco tiempo todos ellos eran punteros a nivel nacional. Paralelamente, organizamos muchas pruebas en Eibar, como los medios maratones, las carreras de cuadrillas, las millas urbanas, exhibiciones de salto de altura y lanzamiento de peso en Unzaga...

- ¿Y después?

No teníamos instalaciones, salvo la recta de 110 metros de la Uni. Durante muchos años, tuvimos que entrenar en el patio del



colegio de Alfa y en el gimnasio de Aldatze. El nivel deportivo cada vez era mayor. Inma se encargaba, sobre todo, de las chicas, y Roberto, Manu y yo, de los chicos. Pronto apareció un grupo de chavales que destacaron en pruebas de fondo, y el más destacado fue Alberto Egiazu, un atleta con unas condiciones impresionantes, un portento.

- ¿Cómo llegaban los nuevos atletas?

Trabajábamos mucho la captación de nuevos deportistas: por Aldatze -de la mano de Inma Urkiola- y por el patio de Alfa pasaron muchos chicos y chicas. Algunos solamente estaban un día; otros fueron practicantes durante muchos años. En ese contexto llegó un día a Alfa **Asier Cuevas**. **Roberto Agirregomez korta** se encargaba del grupo de fondistas. Roberto fue un especialista en pruebas de fondo, al que le llegó tarde el boom de las pruebas populares; en caso contrario, hubiera conseguido mayores logros. Aún así, fue, entre otras cosas, el ganador del I Maraton Popular de Bilbao y consiguió muchos triunfos en pruebas populares que reunían a miles de personas.

- ¿Cómo era Roberto?

Era un hombre que vivía para el deporte y para el Club Deportivo. Pasó por casi todas las comisiones del club, pero fue como deportista donde más destacó. Bien en escalada, en esquí de fondo o en atletismo, fue un destacadísimo deportista. Siempre estaba dispuesto a ayudar a quien quisiese practicar deporte. Yo puedo decir que me “enganché” al atletismo gracias a Roberto; para mí fue como un mentor. Fueron muchas y mu-

chas las pruebas a las que acudíamos a finales de los setenta junto con Azkonaga. Luego, como entrenador, Roberto fue además un amigo para sus atletas.

- ¿Cómo recuerdas los primeros años de Asier Cuevas en el atletismo?

Asier vino al grupo de fondistas de Roberto sobre 1983. Era como ahora, muy menudo, con muy poco peso. No tenía apariencia de atleta. Recuerdo que, en las innumerables vueltas que daban al patio de Alfa, a Asier le costaba seguir el ritmo de sus compañeros, era de zancada corta por su estatura. Pero llamaba mucho la atención su pundonor, no se rendía nunca, era muy duro. Para soltarle del grupo había que correr mucho, mucho. Aún así, Asier no destacó especialmente en sus primeros años dentro del atletismo escolar.

- ¿Cuál fue la evolución de Asier?

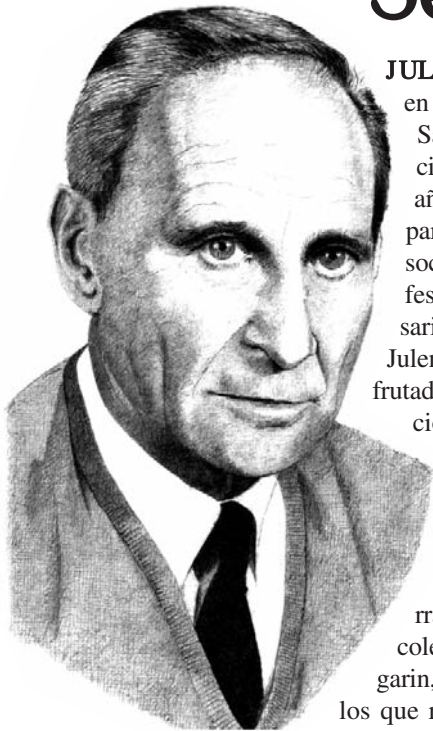
Cuando muchos atletas iban dejando la competición, Asier seguía. Era -y es- muy perseverante; creo que el secreto que le ha llevado a la élite mundial es ese, además de sus especiales condiciones físicas, por supuesto. Parece una persona frágil, pero tiene una voluntad de hierro. No se rinde nunca. Cuando pasó a las categorías federadas, practicaba cross, pero le faltaba velocidad, era muy diesel y nada explosivo.

- ¿Seguía entrenando con Roberto en Alfa?

Sí. Hasta 1997 no se inauguró Unbe, y seguíamos en Alfa y Aldatze. En mayo de 1993 Roberto falleció, y Asier se quedó sin su referente deportivo. El entrenaba por su cuenta, pero necesitaba un grupo de su nivel deportivo. Un día que fuimos a un cross hablé con Asier y le planteé que entrenase con Santi Pérez, entrenador de Diego García y el mejor técnico vasco en pruebas de larga distancia de atletismo. Creo que ese fue un momento clave en la trayectoria de Asier. Empezó a ver claro qué era el atletismo de competición y encontró un grupo de atletas de alto nivel que estaba encabezado por Diego García, un atleta de la élite mundial que, como Asier, había comenzado de abajo.

Durante años, Asier estuvo dedicado a pruebas de cross. Posteriormente dio el salto al marathon, con grandes éxitos como el campeonato de España, ser ganador del Maraton de Donostia y un muy buen nivel de marcas, y en los últimos años ha afrontado el reto de las carreras de 100 kilómetros. Ha logrado ser campeón de España, campeón de Europa y clasificarse cuarto en el Mundial.

Seis PORTADAS para 2015



JULEN ZABALETA BARRENETXEA, en buena medida, se adelantó a su tiempo. Nacido en Elgoibar en 1921, en el caserío Musillo, cursó los estudios básicos en el elgoibarrés barrio San Lorenzo, acudiendo en varios cursos a las clases nocturnas de la Escuela de Artes y Oficios de Elgoibar, de la que era profesor Bernardo Ezenarro. Contrajo matrimonio a los 30 años con la eibarresa Hortensia San Martín Ortiz de Zarate, residiendo en la ciudad armera a partir de entonces. Gran conocedor de Euskal Herria y activo montañero, ha pertenecido a las sociedades Morkaiko -de Elgoibar- y Club Deportivo Eibar. Los últimos años de su vida profesional se especializó en el dibujo explicativo del funcionamiento de máquinas y útiles necesarios para la realización de catálogos y libros de instrucciones, jubilándose en 1986.

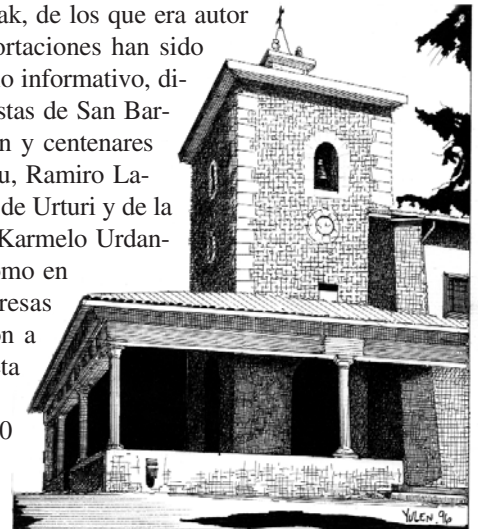
Julen Zabaleta siempre ha tenido una disposición muy favorable para el dibujo, habiendo disfrutado en su realización. Su participación en la ilustración de libros se inició en 1960 en las obras Zirikadak y Eztenkadak, de los que era autor

Juan San Martín. Posteriormente, sus aportaciones han sido muy numerosas, pudiendo señalarse, a título informativo, diversas portadas de los programas de las fiestas de San Bartolomé de Elgoibar, libros infantiles Pan Pin y centenares de dibujos en obras de Joaquin Antonio Azpiazu, Ramiro Larrañaga, Antxon Agirre Sorondo e Isidro Saenz de Urturi y de la colección de libros de Oficios Tradicionales de Karmelo Urdangarin, Jose María Izaga y Koldo Lizarralde, así como en

los que reflejan la historia de las empresas elgoibarresas San Pedro y Sigma. También cabe señalar su contribución a

las revistas Eibar y Deba y su muy destacable aportación al libro Elgoibar iragana eta oraina, del que es autor Pello Arrieta.

Como resumen y complemento de lo anterior, cabe señalar que tiene cerca de 4.000 dibujos de las iglesias, ermitas y edificios monumentales de Araba, Bizkaia, Gipuzkoa y Nafarroa.



Mil millones de tapones

Mil millones de tapones” narra cómo, gracias al reciclaje, la familia de Aitana consiguió viajar a Boston para curar la cardiopatía de su hija. Más de 1,4 millones de kilos de tapones son los responsables de que Aitana García, una niña de 13 años que sufre una cardiopatía desde que nació, esté casi recuperada el día de la presentación del libro de su vida “Mil millones de tapones” (Planeta), que ha escrito su padre Luis Miguel García para relatar “los mejores momentos” de una historia llena de luces y sombras. “Nunca nos hemos sentido solos: trece millones de personas nos han ayudado, eso es un movimiento social que nunca antes se ha vivido en la pe-



ninsula”, señaló, emocionado, Luis Miguel. Las toneladas de tapones que se recogieron se tradujeron en 100.000 euros que, unidos a donaciones privadas, hicieron que la familia García pudiera viajar a Estados Unidos

tres veces para operar a Aitana. Pocos minutos después de nacer, el médico les avisaba: “Su hija tiene un soplo en el corazón”. Ese día comenzaba una vida de hospitales, médicos, malas noticias y desesperación. El pa-

dre de Aitana descubrió la historia de Iker, un niño de Bilbao, que recogía tapones de plástico para financiar un aparato que necesitaba por su enfermedad. De ese modo nació la campaña “Tapones Solidarios de Plástico para Aitana”.

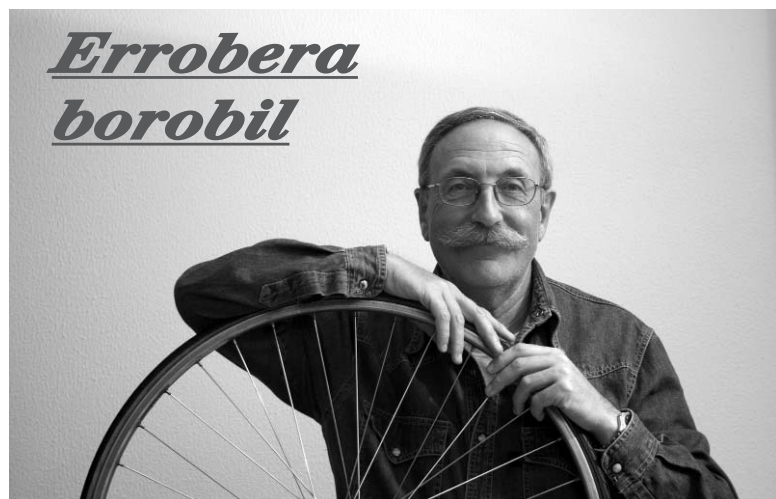
Este padre coraje quiere que esta historia se convierta en una bandera para que otras familias, en situaciones similares, vean que “si quieres, puedes”. El 25% de los beneficios del libro será destinado a proyectos solidarios y ya está sobre la mesa la idea de hacer de esta historia una película que refleje los pasos que ha tenido que dar Aitana hasta llegar a sus casi 14 años y sus 30 kilos de peso.

Eduarne Martínez

Hermandad Alperak, S.C.R.

(1964-2014)

(y IV)



Una vez bien asentados en la sede de la Sociedad Alperak, sus ya experimentados socios, animados por los éxitos organizativos obtenidos en los anteriores seis años, se volcaron en organizar las Tamborradas y verbenas de los años 1965, 66, 67 y 68. Las “coronas” de esas Tamborradas tienen las cabezas de Sole Loidi, Pili Azpiri, Natacha Prieto y Maite Gimeno, respectivamente, como destino.

Angel, escrupuloso velador de los “tesoros” que contiene la historia de Alperak, minucioso y probo protector de los documentos que aglutinan las riquezas gráficas y escritas de la larga vida de su Sociedad Gastronómica, me facilita la relación de las Damas de Honor y Cantineras que, esplendorosas y radiantes, escoltaban a “sus reinas”.

“Apuntaik Joxé:

1965ko Damak: Margari Arizmendiarrrieta, Gloria Barruetabeña, Rosarito Husillos, Miren Iburguren, Anuntzi Larrañaga eta M^a Jesus Lasa. Kantiñerak: Maria Luisa Agirresarobe, M^a Feli Larrañaga, Pili Larrañaga eta M^a Luisa Unanue.

1966ko Damak: Mari Luz Ugalde, Arrate Larrañaga, Arrate Kortazar, Marivi Larrea, Carmen Legarda eta Esther

Bernedo. Kantiñerak: M^a Jesus Alberdi, M^a Carmen Muguruza, Genoveva Astiazaran eta M^a Antonia Artamendi.

1967ko Damak: Loli Gorrotxategui, Carmen Godoy, Carmen Garai, Maite Askasibar, Cristina Iriondo eta Marivi Azkoaga. Kantiñerak: Begoña Azkarra, Isabel Unzurrunzaga, Mila Arizmendi eta Merche Ugalde.

Eta, azkenian, sesentayotxuan, Damak: Lourdes Bengoa, Belen Laborda, M^a Carmen Aranzeta, Rosarito Zulaika, Isabel Aldazabal eta Marisol González. Kantiñerak: Amparo Maiora, M^a Pilar Zabala, Puri Uriarte eta Begoña García”.

Llegados ahí, a 1968, con esa edición de la Tamborrada, la ahora cincuentenaria Hermandad Alperak, la propulsora de la Tamborrada y Verbena eibarresas, después de organizarla ininterrumpidamente desde 1959, sufre un serio traspies. Tras una reunión con carácter de extraordinaria y suma urgencia, la Sociedad dinamizadora de la Tamborrada eibarresa durante diez años se ve abocada a la suspensión de la edición de 1969, con el correspondiente perjuicio para la economía de la entidad y sus socios ya que, incluidas las asignaciones de Reina, Damas y Cantineras, lo tenían absolutamente preparado y dispuesto to-

do para ofrecer a la ciudadanía eibarresa una nueva edición de nuestra Tamborrada, fruto del esfuerzo, dedicación, altruismo y entusiasmo de los infatigables componentes de Alperak.

“Fue una verdadera lástima que, por razones que no vienen al caso, tuviéramos que suspenderla” -confiesa Angel, con tristeza. “Guretako, demaseko gorpia izan zuan, Joxé”. Acercándole a mi entrevistado un platillo de aceitunas, intento animarle. Vano esfuerzo el mío. “En 1969 yo tenía 25 años y, por lo que llegó a mis oídos, pude llegar a la conclusión de que, en el fondo, fueron envidias solapadas, acentuadas hipocresías, falsos principios y las ganas de fastidiar nuestras fiestas las causantes de tan traumática y frustrante determinación”.

“Sentíamos rabia, indignación, impotencia... nuestra situación anímica era de desengaño, decepción y desesperanza. No pudimos recuperar nada de aquella debacle. Nuestra revista JAI, nuestra más importante fuente de ingresos y principal medio de financiación, estaba editada pero, al no celebrarse la Tamborrada, el Ayuntamiento nos prohibió su distribución, por lo que no pudimos cobrar a nuestros anunciantes, y la ciudad de Eibar y su ciudadanía se vieron privadas de un acto popular que,



Sole Loidi (1965).



Pili Azpiri (1966).



Natacha Prieto (1967).



Maite Gimeno (1968).



La sociedad Alperrak, invitada de Honor en la Tamborrada 2014.



Las Hermanas Benítez en la discoteca Jai-Alai, con Jose Luis Bidegain, Ignacio Vicente, Jose Luis Tubía y Jose Luis Formoso, con Vicente Belda agachado.

a base de esfuerzo y sacrificio, había conseguido recuperar esta Cuadrilla eibarresa. Ante el desánimo existente entre los miembros de Alperrak por el desastre sufrido, en reuniones posteriores se tomó la decisión de deshacernos de todos los ropajes de la Tamborrada, así como de los tambores y barriles, para cederlos a posteriores cuadrillas, Sociedades o colectivos que estuviesen interesadas en gestionar nuevas Tamborradas como, con el tiempo, así ocurrió. Por lo que hoy en día podemos disfrutar de una nueva y reorganizada Tamborrada que, actualmente, viene celebrándose la víspera de San Juan. Los últimos años, además, incluso ha sido televisada por ETB en directo. Tampoco debemos olvidar que el mismo día de San Juan una Tamborrada infantil alegre e ilumina las calles eibarresas”.

Duro golpe -añado- que no merecía esta Sociedad que, vinculada y volcada en la organización de la Tamborrada desde 1959 hasta 1968, incluso fue merecedora de que la Eibarko Martxa, del maestro González Bastida, que es interpretada en nuestras Tamborradas y en otras, fuese expresamente compuesta para ofrecer a la Hermandad Alperrak el agradecimiento y reconocimiento a la labor realizada en pro de la Tamborrada



Portada de fiestas de 1968.

eibarresa. “Fue una verdadera pena -prosigue, recuperado, Angel. Ten en cuenta que Alperrak, en los 60, tenía una envidiable actividad organizativa; pues, a la organización de la Tamborrada y la Verbena, contando con la colaboración de cuadrillas como Bomba, Txiribiri, Botellín, Kerizpe, Zatika, Zazpi Gazte, Beti Asarre, Txirikil o la Sociedad Sinki, organizadora además de la Tamborrada infantil de aquel entonces, lograba reunir a 800 personas en el Frontón Astelena, nuestra Sociedad también era centro de la movida de esa década, ya que hemos contado con ilustres invitados e invitadas como ‘El Dúo Dinámico’ o las ‘Hermanas Benítez’, cuando venían a actuar a la Sala Jai

Alai o a La Bolera, o el guitarrista Narciso Yepes, el violinista Eugen Prokop, el insigne maestro Gorostidi (acompañado del tenor Carlos Mungia), el pianista Joaquin Achúcarro, Juan Pedrosa, José Mª Maiz...”.

Al iniciar estas entregas hablando sobre Alperrak, ya comentaba que, para explicar una trayectoria de más de cincuenta años de cualquier entidad haría falta mucho más espacio, por lo que dejaremos para el Centenario lo que pueda faltar. Mientras tanto, esperando ese momento... Zorionak, Alperrak. Feliz Aniversario.

(Cántese con la música de “Maritxu nora zoaz”)

Sartu gara neguan, urte amaieran, hamalaua badoa, badator hamabosta. Gure herrian berriz, beste zenbaki bat, daukagu bihotzean, barren-barrean. Hamaika mutil sendo, daude Ipuruan, gu denon izen ona zabalduz munduan. Egin garraxi, oihu, barru-barrutikan,

Urte berri on eta...
¡Gora Eibar Primeran!

Jose Aranberri Ulibarri



Foto del 25 aniversario (25-XI-1989).



Foto del 50 aniversario, en 2014.

¡Y luego dicen que en Eibar nunca se hace nada...!

Debo confesar -y confieso- que me molesta mucho cuando escucho a algunas personas, de todas edades y clase, que en nuestra ciudad de Eibar “**nunca se hace nada**”. Y, cuando dicen esto, se refieren a actos públicos e, incluso, a obras de mejora para la ciudad. Y, si me molesta, me enoja, me irrita, escucharlo, más me molesta, me enoja y me irrita que cuando se están haciendo cosas, **¡para uso y disfrute de cuantos aquí vivimos!**, aparezcan escritos en los periódicos, o quejas en los medios de información, protestando por las **inevitables** molestias que **toda clase de obras** (incluso en nuestro domicilio, o en los de los vecinos del edificio) produce cualquier cambio que se haga. Y no digamos cuando la obra hecha en las calles no es del agrado de alguna persona. No hay arquitecto más crítico a lo realizado. Pues bien: si es verdad esa afirmación -o no-, de que en Eibar nunca se hace nada, tomemos, por ejemplo, lo que se ha hecho durante el mes de noviembre. Hemos te-

nido exposiciones de pintura, de fotografía -entre éstas, la del **XXVII Certámen Indalecio Ojanguren-**, la de Filatelia en su XLV edición; conciertos de órgano, txistu, Banda de Música, Escuela de Música Juan Bautista Gisasaola; obras teatrales en el Coliseo; charlas de variados temas; el XV Festival de Cortometraje en memoria de Asier Errasti; el XXXVII Concurso de Pintura al Aire libre, que organiza la Asociación de Artistas de Eibar; las fiestas de **Gaztañerre**, y las de Magosto de la Casa de Galicia en Eibar; la Feria de San Andrés, los concursos de bacalao -para jóvenes y otro para mayores-, más la reunión de la Cofradía del Bacalao y el nombramiento de nuevos Cofrades; un sinfín de actos programados por **Ikasten**; el 500 aniversario del nacimiento de Santa Teresa de Jesús, en la Parroquia del Carmen; cursos de fotografía, danza africana, yoga; concurso de pintxos (en Eibar, **banderillas** -que estamos perdiendo ese nombre y es muy nuestro-; eso de “**tapas**” y “**pintxos**” no es de **Eibar**); des-

file de modelos, en el Centro Social de Untzaga, con trajes y vestidos cedidos por El Corte Inglés; así como el acontecimiento de la inauguración de la iluminación navideña en el citado establecimiento, con reparto de mil raciones de tarta y, como remate a estas cosas -que ha habido más, pero para ejemplo basta con las escritas-, todo cuanto disfrutamos con el **fútbol**. Así, en negrita. Creo que, en la memoria de muchas de las personas ¡¡que vivíamos!! el 22 de noviembre (Santa Cecilia), nos queda el imborrable recuerdo de la llegada del **Real Madrid** a Ipurua. Que, además, coincidió con el Día de la **Txistorra**, que organiza el Club Ciclista Eibarrés, y que vivió el reparto de **dos mil raciones de tarta**, elaborada por **Pastelería Antxon**, finalizando la jornada con el tradicional recorrido musical de la Banda de Música por las calles de la ciudad. Y, como siempre se ha dicho que una imagen vale más que mil palabras, ahí queda una muestra de lo dicho.

Mateo Guilabert Lopetegui



Pintura al Aire Libre





Txistorraren Eguna



S.D. Eibar: los otros protagonistas

El Eibar está de moda. Desde hace unos meses, nuestro equipo nos ha sumergido en una dinámica vertiginosa de acontecimientos positivos que está contribuyendo, entre otras cosas, a hacer más llevadero el duro momento socioeconómico y político que vivimos. Los medios de comunicación persiguen a los representantes de nuestro club, que aparecen en las páginas de los diarios más prestigiosos del mundo. Los jugadores, equipo técnico, presidente, utillero, exjugadores... ocupan esas páginas ante la atención de todos, futboleros y no futboleros, que disfrutamos ante esta cascada de noticias que valoran en clave positiva nuestro club y nuestra ciudad. En esta dinámica informativa, a mí me ha parecido de justicia traer a las páginas de nuestra revista el testimonio de una de esas personas que trabajan con discreción, que no aparecen en las entrevistas, lejos de los focos y de la atención general, que contribuyen como el que más a la espectacular trayectoria que, en los distintos ámbitos de lo deportivo, de la gestión y lo social desarrolla nuestro club. Para ello, me siento en una charla informal en el "Txoko" de Ipurua con **Gergori Prieto**, quien me va contando sus vivencias en la S.D. Eibar.

Ger nació en Eibar el año 1988. Orientó sus estudios al mundo de la Administración y las Finanzas y, tras superar con éxito un proceso de selección, comienza a trabajar en la S.D. Eibar, en la que es su primera experiencia laboral. Su afición al deporte le ha llevado a permanecer durante 10 años en el VL Baloncesto Eibar (ahora Ruibal), donde ha acreditado su capacidad de trabajo y su compromiso, ejerciendo de jugador, entrenador y presidente. Cuando llega al Eibar, bromea con el presidente Alex Aranzabal comentándole que venía de conseguir dos ascensos seguidos con el VL Baloncesto Eibar, cerrando además el ejercicio con beneficios, por lo que no descartaba repetir el éxito en el Eibar. La historia ha demostrado que aquella broma resultó premonitoria.

Se incorpora a la empresa el 18 de julio (esperemos que esto no sea premonitorio) de 2011, con el equipo en 2ª B, todavía interiorizando la frustración del ascenso no conseguido en las eliminatorias ante Sabadell y Alcoyano, y en plena remodelación de su estructura. De hecho, se acaban de eliminar los cargos de responsable de prensa, director general y gerente, y Ger llega para hacerse cargo de esos tres ámbitos de responsabilidad. Todo un reto para sus 23 años, que es capaz de superar gracias, en gran parte, a la ayuda de J. Rocandio, que se había jubilado de su puesto de gerente y que lo adoptó y apadrinó, ayudándole en su aterrizaje. Al ser Ger la única persona a jornada completa, pronto se convirtió también en la única referencia fija para todas las personas que acudían o llamaban al club.

Transcurre una primera temporada, con el equipo consolidándose en 2ª B con la nueva (y austera) estructura, que termina con un nuevo fracaso en la liguilla de ascenso ante el Lugo, temporada en la que Ger se hace con el control de su trabajo. En su segunda temporada, ya con Garitano de

entrenador, se consigue el ascenso a 2ª A. Se entra con ello en un mundo completamente distinto, muchísimo más exigente en cuanto a necesidades administrativas, de política informativa etc., que se ven obligados a digerir con la misma estructura de la categoría inferior y con el consiguiente plus de esfuerzo y dedicación. A comienzos del año 2014, con el equipo con opciones de ascenso a la máxima categoría, llega una noticia que va a cambiar la dinámica del club: **la "ampliación de capital", con riesgo de descenso administrativo a 2ª B si no se cubre en su totalidad.**

Ello obliga a contratar a dos personas que refuerzan el precario equipo y, entre todos, hacen frente a la inmensa tarea, que culminan con éxito al comienzo del pasado verano, al cubrir la ampliación en su totalidad. En paralelo, Gaizka Garitano y sus chicos se empeñan en cumplir la premonición hecha en su día al presidente y suben a Primera. Ger no pudo disfrutar con la intensidad de un aficionado normal ninguno de los dos ascensos pues, en ambos casos, asustaba lo que le esperaba desde el día siguiente en Ipurua. Además, conseguido ya el ascenso frente al Alavés, no estaba cerrada la ampliación, por lo que el trabajo en el seno del club era frenético, con el presidente encabezando un equipo, muy apoyado en personas como Arrate Fernández y el propio Ger, que es capaz de generar una dinámica que aún perdura pues, en la actualidad, se siguen recibiendo llamadas de personas de los sitios más diversos del planeta interesándose por la compra de acciones del Eibar.

El ascenso a Primera División trae consigo el lógico fortalecimiento del equipo administrativo y organizativo del club, con la incorporación de ocho nuevas personas. Ahora sí. Ahora Ger puede disfrutar de los éxitos del Eibar como un aficionado más, al estar la carga de trabajo y la responsabilidad más repartida. Ahora es un veterano con más cicatrices que El Cordobés, curti-



do por experiencias difíciles de encontrar en una empresa normal y portador de esos valores que traía el Eibar desde 2ª B y que él aprendió de los Rocandio, Zapico, Aja y compañía. Ger, al igual que el resto de sus compañeros de trabajo, es consciente de que esta experiencia "puede" tener fecha de caducidad si el Eibar pierde la categoría, pero lo lleva con toda naturalidad, disfrutando la actual situación como un premio. Me comenta que han trabajado mucho para llegar hasta aquí, y que nada ni nadie va a impedir que lo disfruten.

Terminamos la entrevista con una reflexión que Ger me hace con la mayor discreción (probablemente pensando que no la incorporaré al texto de la entrevista) y que no me resisto a comentar, aunque se enfada el protagonista, pues la considero muy interesante. Hace referencia a los socios de siempre, que nos hemos acostumbrado a acudir a un Ipurua semivacío, con la comodidad de ocupar la localidad que más nos conviene y a comportarnos con la familiaridad que nos permitía esa situación, ante la permisividad de los responsables del campo. El mantenimiento de estas costumbres en Primera División empieza a crear problemas. Los socios y abonados también debemos reciclarnos y cambiar nuestra mentalidad adaptándonos a las exigencias de la nueva categoría, ocupando la localidad que nos corresponde y cumpliendo las normativas que, generalmente por razones de seguridad, existen en Primera División. No olvidemos que recibimos mucho más que antes y nos toca poner algo de nuestra parte.

Ha sido un placer la charla mantenida con este eibarrés del Eibar que me ha permitido poder personalizar en Ger un pequeño, pero merecido homenaje, a todas aquellas personas que quedan lejos de la atención mediática, pero que hacen posible esta racha de éxitos que nos acompaña. Bi milla ezker guztiori.

Mikel Larrañaga Mandiola

... "gaztainak erre artean, txipli, txapla, pun..."

Hator, hator, mutil etxera

... ¡Es navidad! Ha llegado sigilosa y escondida entre la lluvia. En nuestra mente, como cada año, la sensación demoledora del imparable transcurso del tiempo, las campanadas golpeando nuestro devenir... un año más que se diluye... como un azucarillo en un café caliente.

En nuestro corazón, también como cada año, el retorno de la ilusión, la iluminación, los adornos, los mensajes de esperanza... la búsqueda de nuestra mejor versión; en definitiva, un paréntesis para sacar lustre a lo mejor de cada uno de nosotros.

2014

Gaztainak ximelak jatera

... Durante unos pocos días nos esforzamos, en la medida

Postal enviada por los sacerdotes de Urkiola para felicitar las fiestas (años 60).



Gabon
zoriontsuak
Felices
Navidades

de lo posible, en agasajar a la familia, los amigos, en sorprender a los más pequeños... Regalos multimedia, accesorios deportivos, juegos didácticos...

Nos esmeramos en ofrecer un menú diferente, en vestir la mesa con un toque especial, espumosos, entremeses, mariscos y carnes más selectas, dulces elaborados y típicos de la época...

Antonio: "En navidad, de regalo, unos caramelos"

Elsida: "Se reservaban un par de pollos, criados por nosotros, para el día de Navidad. De primero solíamos tener caldo de berza"



Iker abriendo los regalos de Olentzero (2012).

1950-1960

La memoria es frágil y ahora parece un lánguido sueño, pero las navidades pasadas de los que ahora se esmeran en la cocina, de los mayores de la casa, son un retrato en sepia de una etapa de limitaciones.

Alejandro: "La cena de nochebuena, sin marisco por supuesto, era a base de conejo al horno"

Mechor: "Solía ir a buscar el regalo de Reyes, una naranja, a casa de los padrinos"

Es navidad; no es el tamaño del regalo, ni la exquisitez de la comida, no es la mesa elegante o los más sublimes caldos, es compartir alegría y esperanza con aquellos que tenemos cerca, y recordar con cariño a los que nos dejaron, pero que mantienen su impronta en nuestros corazones.

... gabon gaba ospatutzeko aitaren ta amaren ondoan.

S. Martinez

(Colaboran: A. Berriozabal, A. Camacho, E. Barrio, A. Urizar, M. San José, I. García, L. Martínez)



Ketesa 2010

bulego eta kolektibiterako instalazio osoak eta materiala

*Estaziño kalea, 12
20600 Eibar*

tlf. 943121973 / 943121974

fax. 943127068

email. info@ke2010.com

Barrenetxe
GOZOTEGIA

Eibartarren denda
DONOSTIAko Gipuzkoa Plazan

Galería de Eibarreses



Asociación Armera Banco de Pruebas. Ezkerretik eskumara, lehelengo illaran, eseritta: Felix Errasti, Lazaro Aranberri, Isaac Irusta, Juan Alonso, Jesus Arakama, XX, Agustin Aranzabal eta Pepe Fernández. 2. illaran: Ramon Jauregi, XX, Jose Luis Mallagarai, Cristobal, Angelita Ibarra, Felipe Zubiarte, Jose M^a Etxaluze ta Victor Areces. Atzeko 3.ian: Martin Egiguren, Antonia Eibar, Vicenta Arana, Avelina Atxa, Valentin Muñozguren, XX, Justina Iriondo, Jose Urreta, Jesusa Etxaluze, Pilar, Felipe Arana, Fermina Jauregi, Lola Aldalur, Bernardo Etxaniz, Teodoro Iriondo ta Francisco Lasuen.

Ezkerretik eskumara, Olga Altuna, Miren Iturrioz eta Libe Betolaza.



Aldatzeko ikasliak Donostian: Cecilia Zugasti, Conchi Arcaliz, Josefina Torrontegi, Virginia Bollain, Anita Mandiola, Lolita Garcia ta Ana M^a Astigarraga.

Galería de Eibarreses



Eibarkuen taldea: Eugenia Zumarraga, Maria Unzeta, Zita Ibarra,
M^a Luisa Gabilondo, Emilia Gabilondo ta Aurora Cristóbal.



Delfina, Maria Sagala, Edurne Mujika, Lola Viteri,
Adelaida Boneta, Amaia Albizuri ta Juanita Kortazar.



Galería de Eibarreses



Josefina Larrañagaren soltera despedida. Ezkerretik eskumara, goixan: XX, XX, XX, XX, XX, Mina Torreal dai (gaiñian), XX, Carmen Mendikute, XX, M^a Luisa Mendikute, M^a Luisa ta Pepita Mendikute. 2. illaran: Juanita Vázquez, XX, XX, XX, Josefina Larrañaga, Facunda Orueta, Carmen Sarasua, XX, M^a Paz González eta Sabina. Behian: Antoñi Longarte, XX, Isabel Torreal dai, XX, Maritxu Berasaluze, Juanita Arrieta ta Rosario Longarte.

Ezkerretik eskumara:
XX, Sabina, Isabel
Torreal dai ta Mina.



Ezkerretik eskumara: M^a Luisa,
Facunda Orueta, XX, Rosario
Longarte, Sabina, Isabel
Torreal dai, Pepita Mendikute,
XX, M^a Paz González
eta Maritxu Berasaluze.

Galería de Eibarreses



Madre Concepción
hondartzan hainbat
eibartarrekin.

Aldatzeko ikasliak Madre
Gertrudisekin. 1941-XI-17.



Aldatze ikastetxeko
Batxillergoko taldea.
V. Bollain, Emilia Cabezas,
M^a Paz Eguren, Josefina
Torrontegi, Pilar Aranegi,
Concha Arcaliz, Cecilia
Zugasti, Anita Mandiola,
Ana M^a Astigarraga
ta Lolita Garcia.

Galería de Eibarreses



1937xan jaixotakuak azaruaren 14an batu ziran alkarrekin bazkaltzeko. Zer dira, ba, 77 urte? *Felix Morquecho*



Pagatxa alkartekuk Logroñora egindako txanguaren talde-irudixa. Kasko historikua, harresixak, parlamentua, Santiagoko elixia, San Bartolome ta Plaza de la Oca ikusi eben, beste gauzen artian.

Galería de Eibarreses



1944an jaixotakuk azaruaren 8xan batu ziran alkarrekin bazkaltzeko. Honek oindiokan umiak: 70 urte bakarrik!



Alperrak soziedateko gaur egungo bazkidiak.

Galería de Eibarreses

Eibarko armagiñen taldia Houstonen, tartian Julian Amuategi. 1970. hamarkadaren hasieran.



Carmen, Luci ta Vare Luis Zahera aktoriarekin. Azken honek Hospital Central eta *El comisario* telebisiñoako serietan hartu izan dau parte eta baita *Alatriste* ta *Celda 211* pelikuletan.



Galería de Eibarreses



IRENEO LAMAS: una trayectoria musical y vital.



Galería de Eibarreses



M^a Pilar Mallabia, Berano basarrikua, San Andres Azokan. Arrate Balleko ta Mallabiko basarriterreri esker, Eibarko merkatu plazan hamengo produktu freskuak erosi leikeguz.

Oso giro berezixa bizitzeko aukeria izan genduan herrixan Real Madrillen bisitariekin: kamisetak, jantzixak, tartia... gorrixa ta urdiña nagusi izan ziran.



Galería de Eibarreses



La Salleko 69ko belaunaldixak, oin dala bost urte egin moduan, aspaldiko berrogei bat ikasgelakide bildu zittuan azaruaren 1ian. Tarragona, Errioxa, Iruñea, Gasteiz eta Bizkaiko eta Gipuzkuako hainbat tokittatik etorritakuek egun bikaiña pasau eben, bazkarixa eta 80ko hamarkadako Revival-aleko musikiarekin osatutakua. Amaierian, jakiña, barriro be errepikatzeke geratu ziran danak. Argazkixan, argazki ofiziala Untzaga plazan.



Marta Pérez, Isabel López, Silvia Arruabarrena, Monika Igartua, Idoia de la Rocha, Idoia Alberdi ta Totxi Arriota.



Esther Errastik, Aitor Buendiak eta Monika Igartuak indarrak gorde zeben Behobia-Donostia maratoi erdirako.

Goixan, Edu Uribe, Pablo Larreategi, Aitor Buendia, Natxo Gisasola, Jon Mujika, Jorge Beorlegi eta Iñaki Bergaretxe; behian, Lucio Okamika, Iñaki Gallardo eta Kike Gisasola.



Gure Olentzero

La mítica figura del carbonero, icono de la Navidad en el País Vasco, regresa un año más con su carga de misterio, regalos y toda una simbología que llena de ilusión estas fechas.

Horra, horra, gure Olentzero...! Ya esta aquí, como cada 24 de diciembre, el carbonero orondo, sobre su silla de paja y el farolillo de fuego. Prácticamente to-

Pionero en los estudios sobre Olentzero fue **Manuel de Lekuona**. En la década de 1920, el sacerdote oiartzarra estableció que Olentzero era el nombre de la fiesta pagana del solsticio, mientras que la Navidad -o Gabon- conmemoraba el nacimiento del Señor. Por tanto, la primera aproximación sitúa a Olentzero como un momento festivo, el del solsti-

para que ardiera en el fuego bajo durante la Navidad y, una vez consumida, sus cenizas se esparcían en el establo, en el convencimiento de que aseguraban la protección del ganado para todo el invierno. Este tronco recibía diversos nombres: "Gabon mukurre" (Bizkaia), "Porrondoko" (Araba), "Subilaro egurra" (Navarra). En la zona de Oiartzun le decían "Olentzero enborra". Según el etnógrafo tolosarra Juan Garmendia Larrañaga, autor de *Fiestas de invierno / Neguko festak*, pudiera ser que ese tronco sagrado del solsticio acabara personificándose en la figura del mítico carbonero. Así parece confirmarlo el dato de que en Amezketa, a finales del siglo XIX, poco antes de la Nochebuena se ponía al fuego un tronco llamado Olentzago y, al mismo tiempo, se decía que Olentzago viene por la chimenea. De modo que, bajo el sustantivo Olentzero y sus derivados, aparecen reunidos tres conceptos: la fiesta del solsticio, el fuego sagrado que arde en un tronco y su encarnación en una figura.

¿Olentzero es pariente de Papa Noel o Santa Claus? Al igual que Olentzero, Papa Noel en Francia, Sinterclaas en los Países Bajos, Father Christmas en Gran Bretaña, Niklas en Austria y Kolya en Rusia son representaciones antropomorfas de la fiesta solsticial. Aunque cada uno tiene sus peculiaridades.

¿Desde cuándo se saca la figura de Olentzero? Tampoco podemos concretarlo. Las noticias más antiguas sobre la procesión de Olentzero tienen apenas un siglo. Lo que parece claro es que antes



Olentzero y Mari Domingi.

dos los pueblos y ciudades de Vasconia verán, también este año, desfilar por calles y caminos la figura de Olentzero llevado en andas al ritmo de las canciones tradicionales, como un mensajero del comienzo de las fiestas navideñas.

Sobre su origen se han ensayado muchas y variadas teorías y tampoco han faltado las interpretaciones más o menos sensatas, fantásticas, en torno a su significado simbólico. Pese a que la Navidad es un período idóneo para las ensoñaciones, vamos a aparcarlas durante un momento para intentar recapitular qué es lo que se conoce de cierto y verdadero de este entrañable personaje. Resumimos aquí la biografía de Olentzero.

¿Cuál es la referencia más antigua? Empecemos advirtiendo que, tanto el nombre -Olentzero, Olentzaro, Orantzaro, Onontzaro-, como su significado, no son siempre iguales, sino que varían en función de los lugares y de los tiempos. El primero en mencionar el término "Onenzaro" fue el lezotarra Martínez de Isasi quien, en 1625, llamaba así a la Nochebuena.

cio de invierno que, desde el punto religioso, coincide con la Navidad.

¿Cómo nació el personaje? Imposible determinarlo. Sólo al calor de la etnografía encontramos algunas pistas; en vísperas de Nochebuena, en el caserío vasco se preparaba un tronco especial



de la Guerra Civil Olentzero no era un fenómeno común y general, sino que sólo se daba en unas comarcas al noroeste de Navarra (cuencas del Bidasoa, Larraun y Arakil), la costa oriental de Gipuzkoa (cuencas del Oiartzun y el Urrumea, hasta Zarautz) y el Goierri bajo. Pío Baroja llamó la atención sobre el hecho de que esta geografía coincidiera, con bastante aproximación, con la jurisdicción del Obispado de Bayona hasta mediados del siglo XVI.

¿En todas partes Olentzero era igual? No. Frecuentemente representaba a un carbonero buenazo y casi siempre borrachín, pero no siempre. Evidentemente, estos comportamientos respon-

den a un Olentzero de carácter pagano. Cuando apareció como anunciador del misterio religioso de la natividad, su carácter se dulcificó. Dejó de beber y últimamente, incluso, empieza a prescindir de su clásica pipa de barro. ¡Y hasta se ha echado novia: Mari Domingi! El atorrante se nos está volviendo la mar de correcto.

¿Siempre ha traído regalos? Al contrario de dar, lo característico de Olentzero era pedir: acompañaba a los postulantes en busca de alimentos en una época en que es tradición inveterada y casi universal el consumo generoso de comida y de bebida.

¿Qué tal ha “envejecido” Olentze-

ro? Pues bastante bien. Tras la Guerra Civil, la figura fue arrinconada por ser ajena al modelo nacionalcatólico imperante y corrió el riesgo de desaparecer. No obstante, en algunos lugares se mantuvo, con mayor o menor discreción. Fue a partir de los años sesenta cuando se produjo su plena recuperación, en un contexto de búsqueda de raíces culturales.

¿Dónde conseguir más información? En un documentado libro titulado “La tradición de Olentzero en la Navidad de Lesaka y Euskal Herria” (publicado por Eusko Ikaskuntza). Es la mejor síntesis -realizada hasta hoy- del fenómeno.

Antxon Agirre Sorondo

Gandhi y la Navidad

En 1952, con ocasión de la Navidad, Gandhi rendía a Cristo un público homenaje, del que resumimos los puntos más importantes:

Os diré, en estas vísperas de Navidad, qué impresiones ha producido en mí la historia de Cristo en cuanto he podido leerla en el Nuevo Testamento.

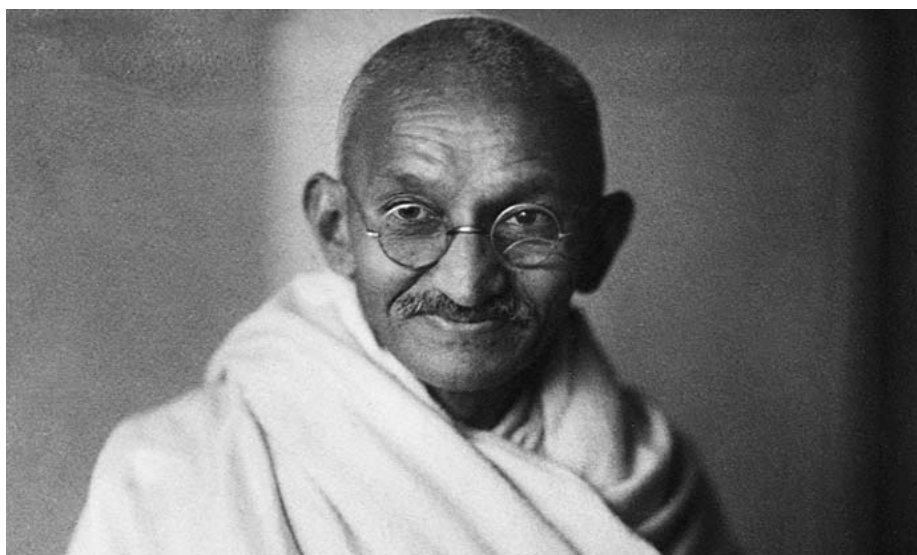
He conocido la Biblia hace aproximadamente cuarenta años. Al leer el Nuevo Testamento, y particularmente la página de las Bienaventuranzas, empecé a comprender las enseñanzas de Cristo.

Estas enseñanzas eran de no vengarse y de no devolver mal por mal. De lo que he leído, más que nada, se me fijó en la mente la nueva ley que Cristo venía a establecer: no ya ojo por ojo y diente por diente, sino propensión a recibir dos bofetadas, en lugar de una, y a acompañar durante dos kilómetros a quien nos pide que le acompañemos durante uno.

Profundizando mi contacto con unos verdaderos cristianos, o sea, con hombres que vivían únicamente para Dios, me he dado cuenta de que en aquellas bienaventuranzas estaba contenido todo el cristianismo para los que querían vivir una vida cristiana.

Ha sido este sermón el que me ha llevado a amar a Cristo.

Leyendo toda la historia de lo que Cristo ha hecho, me parece que el cristianismo aún no ha sido realizado, a menos que no aceptemos que allí donde descubrimos un amor sin límites y allí donde no existe algún pensamiento de venganza, haya un cristianismo viviente y por encima de todo ceremonial y de toda enseñanza de los libros.



Pero no es así como, generalmente, se comprende el cristianismo.

En la vida de una religión, dos mil años pueden ser pocos.

Efectivamente, a pesar de que cantemos “*Gloria a Dios en lo alto de los cielos y paz en la tierra...*”, hoy no hay en la tierra ni gloria a Dios ni paz.

Hasta que el anhelo de paz no quede satisfecho y hasta que no hayamos librado nuestra civilización de la violencia, Cristo aún no ha nacido.

Cuando la auténtica paz se ha afirmado, podremos decir que Cristo ha nacido entre nosotros.

Entonces no pensaremos en la Navidad solamente como en un aniversario, sino también como en un acontecimiento que puede realizarse toda nuestra vida.

Lo importante es vivir la vida que nunca se para, que continuamente marcha hacia la paz.

Si, por lo tanto, deseamos a los demás

“felices Navidades” sin dar a estas palabras un sentido profundo, este deseo será una simple fórmula vacía.

Los que no quieren la paz para todos los hombres tampoco la quieren para sí mismos, ya que no es posible alcanzarla si, contemporáneamente, no existe por parte de todos el mismo intenso deseo de paz.

Es posible, por cierto, sentir la paz incluso en un ambiente de lucha, pero sólo a condición de sacrificarse y crucificarse para que desaparezcan las causas de los conflictos.

Así que, como el nacimiento de Cristo es un acontecimiento, la cruz también es un acontecimiento en esta vida de lucha.

Por esta razón nosotros no tenemos derecho a pensar en la Navidad sin pensar, también, en la muerte de cruz.

Cristo vivo significa Cruz viva.

Sin ella, la vida no es más que una muerte agitada.

Gandhi

“La radiación no es inocua; la única pregunta es en qué dosis”

Tras haber acabado con la sobreexposición a las ondas electromagnéticas a la que estaban sometidos los alumnos del colegio Ibaiondo, ahora el Ayuntamiento de Gasteiz trabaja en la elaboración de una ordenanza que regule la emisión de esas radiaciones de forma general. Y no es tarea fácil, porque las competencias municipales en ese ámbito no están claras y las eventuales afecciones sobre la salud de estas ondas no han sido suficientemente probadas, lo que no significa que no haya un riesgo potencial si no se equilibra la balanza en la que se miden la seguridad ciudadana y la cobertura telefónica.

Para arrojar luz sobre este asunto, comparecieron en el consistorio, a petición del grupo EH Bildu, Alberto Arrate, abogado eibarrés que lleva casi dos décadas trabajando en el campo de las radiaciones electromagnéticas, que asesora al Ayuntamiento de Donostia en la elaboración de un mapa radioeléctrico de la ciudad, y que ha logrado arrancar a los jueces sentencias pioneras en esta materia. Para Arrate, ya no hay dudas: “Está claro que estas emisiones no son inocuas; la única pregunta es en qué dosis”. El letrado sustentó su aseveración en el hecho de que la Organización Mundial para la Salud ha calificado esas emisiones de “posiblemente cancerígenas”. El Parlamento Europeo, por su parte, ha mostrado su preocupación por la materia, y el Consejo de Europa ha establecido el límite recomendado de 01 microvatio por centímetro cuadrado.

ALBERTO ARRATE (abogado). “Se puede cumplir la recomendación del Consejo de Europa sin perder cobertura”

EXPERIENCIA. Alberto Arrate lleva casi veinte años dedicado al ejercicio de la abogacía en el campo de las radiaciones electromagnéticas

ASESOR. Arrate colabora con el Ayuntamiento de Donostia en la elaboración de una ordenanza que limite las emisiones de las compañías telefónicas en la capital guipuzcoana



Pero hay otro indicio más sobre el potencial daño para la salud que pueden suponer estas emisiones: las aseguradoras no cubren esta eventualidad en las pólizas que firman con las empresas de telefonía móvil. Por otro lado, un consejero de Telefónica Móviles admitía, en un vídeo proyectado ayer por Arrate en el consistorio, que el daño de las radiaciones electromagnéticas es “indiscutible”, pero que “el mundo es como es” y que a él también le gustaría “no respirar el humo que echan los autobuses”.

El abogado eibarrés explicó ante los grupos políticos que, ante situaciones como la vivida en Ibaiondo, caben dos opciones: la presión mediante protestas y huelgas, de tal forma que se fuerce a una negociación a las operadoras de telefonía y ayuntamientos; o bien que estas instituciones establezcan legislaciones locales garantistas, sobre cuya legitimidad jurídica hay mucho escrito. De hecho, un informe técnico elaborado en Gasteiz alerta de que el Ayuntamiento carece de competencias para obligar a emitir menos de lo que permite la ley estatal; pero, según Arrate, es posible contraargumentar esas posiciones. Además, en municipios de Andalucía y la Comunidad Valenciana, ya se ha reducido la capacidad de emisión de las compañías.

Negociar con las empresas

La solución, tal y como apuntaron Juan Carlos Alonso, concejal del PSE, y

Alvaro Iturritxa, concejal del PNV, pasaría por negociar con las compañías para que reduzcan sus emisiones a límites seguros sin perjudicar a la cobertura de los móviles, y no arriesgarse a que un tribunal eche abajo la futura ordenanza de antenas de Gasteiz.

Arrate cree que, por esa vía, se pueden obtener resultados: “Las compañías tienen un plan B. Pueden emitir cumpliendo con el 0,1, pero no quieren sentar precedentes”, afirmó el abogado, quien propone para Gasteiz lo mismo que para Donostia: elaborar el citado mapa radioeléctrico que contemple las zonas más sensibles de la ciudad y que peritos expertos en telecomunicaciones certifiquen que se puede cumplir con la recomendación europea sin perder calidad en el servicio de telefonía móvil.

La edil de EH Bildu Iratxe López de Aberasturi señaló en ese sentido que su grupo presentaría una opción para elaborar el mapa de las radiaciones electromagnéticas en la ciudad. Por su parte, Idoia Garmendia, la concejala de Medio Ambiente, abogó por seguir trabajando “en la misma línea seguida hasta ahora” y afirmó, a su vez, que “el camino más positivo es mediar con las compañías” y, en cuanto a los riesgos para la salud contra los que advirtió Arrate, señaló que “hay consideraciones científicas para todos los gustos”.

Txus Díez

DIARIO NOTICIAS ALAVA (2014-VII-15)

SAN AGUSTÍN PARROQUIA

Una humilde cruz de madera



Por Jorge Rubio.

Las raíces son profundas en la parroquia de San Agustín, y una piedra angular de su comunidad fue Don Balbino Ayerbe (Ataun, 1923), pero esta congregación, con un fuerte sentido de la tradición, siempre se caracterizó por su humildad, la misma humildad de su cruz de madera del pórtico de la entrada al templo, una cruz fabricada por Benjamín Azpilicueta, una cruz construida con pequeños trozos de madera de roble, que fue buscando en los rincones de una humilde carpintería, madera que en aquella época de apogeo industrial era desechada y, posiblemente, destinada a calentar algún hogar eibarrés. Como me decía Benjamín, cada pieza de madera tiene su propia historia, y la madera es una cosa hermosa: *“Es algo que vive”*.

Pero vayámonos al principio. El 20 de mayo de 1970 el entonces obispo de San Sebastián Jacinto Argaya decretó la erección de una nueva parroquia en Eibar, destinada a unir a una parte de la fe-



ligresía para proyectar en común los cimientos de una nueva familia parroquial. En agosto de 1970, en el B.O. del Obispado de San Sebastián se nombra a D. Balbino responsable de poner los primeros cimientos de la recién nombrada parroquia, pero resultó extraño para muchos una parroquia sin templo. Sin duda, los comienzos de esta nueva parroquia estuvieron marcados por la más absoluta humildad y pobreza: sin templo, sin dinero, sin un espacio donde reunir la conciencia parroquial, D. Balbino comenzó su apostolado, provisionalmente, en un pequeño local de la Parroquia de San Andrés Apóstol y en la capilla que

las HH. Mercedarias, en Jardines, le cedieron para el culto religioso.

La nueva parroquia se llamará San Agustín, en recuerdo de la Iglesia dedicada a este santo que las Agustinas Recoletas de Eibar y que su convento tenía en El Errebal. La fundación del convento de las Agustinas Recoletas de Errebal fue impulsada por dos hermanas eibarresas, Magdalena y María Mallea, de la familia de Aldatsa. El punto de partida fue una ermita que mandó construir Magdalena en 1589 y que fue ampliada por María. Después, delegaron en su hijo Juan Bautista la fundación del monasterio. El convento de las Agustinas Recoletas fue fundado el año 1602 por Juan Bautista de Elejalde, en cumplimiento de una de las cláusulas del testamento de su madre, María de Mallea. Esta señora dejó a discreción de su hijo la elección de la orden, y la elegida fue la de Monjas Descalzas de la orden de San Agustín. El Diccionario de la Academia afirma que en 1802 aún se conservaba íntegro el cuerpo de Sor María de la Fe, una de las fundadoras, que murió en 1635 con mucha fama de santidad.

Durante todos esos años, hasta 1886, son muchos y diversos los avatares que sucedieron en ese convento, pero curioso fue que, desde el siglo XVII, se tienen noticias de eclesiásticos eibarreses que dejaron su impronta como chantres



o cantores, compositores y organeros. Pero el órgano de las Agustinas Recoletas no pudo armonizar con los actos de culto, ya que carecía de una religiosa que supiera hacerlo sonar, hasta que, en 1886, Bonifacia Goyeneche Aristizabal profesa en el convento y, con su calidad de organista, forma un coro “del que surgen solos de una voz, y que es canto grave y reposado”, postergando al “canto llano o parecido” que se había practicado hasta entonces. Es de estimar la constatación de la labor de Sor Bonifacia como primera organista y directora del coro de Eibar

El 22 de julio de 1936 “entraron en el convento los comunistas y unos cuantos nacionalistas”. El 29 de agosto, en el primer bombardeo sobre Eibar, una bomba atraviesa el tejado y los tres pisos del edificio, sin explotar, y acaba en

el comedor. Al día siguiente, 30 de agosto, “se presentaron los rojos comunistas, diciendo que abriésemos todas las puertas para que entrase toda la gente que quisiera para refugiarse”. Como quiera que las circunstancias de ser Eibar primera línea del frente hacen imposible la permanencia de las monjas en el convento, éstas deciden irse. “Los rojos socialistas andan tras de conseguir el convento, para reconvertirlo en cuartel. Enterados de estos planes, los milicianos nacionalistas de Eibar delegan en un señor respetable para enterar a las monjas de que, puesto que también a ellos les urge encontrar un local adecuado al servicio de la milicia vasca y tienen facultades para requisar el edificio que les parezca más conveniente, accedan las religiosas a confiarles su convento, puesto que para la comunidad



sería menos gravoso el que lo tomasen ellos, antes de que se presenten los socialistas con dicha pretensión”. El 15 de septiembre de 1936 las monjas se alojan en casa del vicario, pero ya para el día 22 deciden quitarse el hábito, pues finalmente es un batallón socialista quien ocupa las dependencias del convento. En otra nueva incursión aérea, una bomba explota en la huerta del convento. El hojalatero Joaquín Mujica se ofrece a hablar con las religiosas de Berriz para que acojan a la comunidad eibarresa, ante la inminente actividad bélica que se avecina. El 27 de septiembre veintiún religiosas -de las veintiséis que componen la comunidad- suben a los camiones preparados por su benefactor Mujica. Varios nacionalistas eibarreses colaboran con las monjas. En el convento sólo quedan cinco monjas, más el padre Urquiola y su hermano Martín. Poco después, el batallón socialista abandona el convento y se aloja un batallón nacionalista, que habilita un pequeño refugio bajo el coro de la iglesia. En enero y febrero de 1937 se acondiciona el convento para dar cabida a los soldados. Las religiosas Agustinas de Errebal que quedaron custodiando la iglesia y la casa vicarial tuvieron que abandonarla y agregarse a la comunidad que se hallaba en Berriz: “Salimos de Eibar, y con qué pena (subrayado en el original) el día primero de marzo de 1937”. En la mañana del 26 de abril de 1937 las tropas sublevadas entraron en Eibar.

En la comunidad religiosa de Berriz se conservan sus escrituras y la crónica claustral. Por ellas se tiene noticia de que se alojaron hasta 1940 en el palacio de Azitain, hasta su nuevo destino en Lekeitio.

“¿Habrá que pensar en un local de culto?”, le preguntaban a D. Balbino. - Si, es natural que la nueva feligresía



Archivo I. Ojanguren

Las ruinas de la Iglesia y el convento de la Agustinas Recoletas. Archivo: Fondo Plazaola.



Archivo I. Ojanguren

sienta esta necesidad, pero tiempo habrá para todo, ya que de momento mi única ilusión y preocupación es ponerme en contacto con los feligreses de San Agustín, dialogar con ellos y proyectar en común, para ir viendo las necesidades para crear los cimientos de una auténtica familia parroquial.

D. Balbino recorrió a principios de los setenta las calles cercanas a la estación de Eibar buscando un local para ubicar la parroquia de San Agustín. Pero la misión parecía imposible, ya que lo más complicado en aquellos tiempos del apogeo industrial era encontrar un metro cuadrado de terreno libre. *“Se pasó mal; porque había voluntad, pero no teníamos nada. Entonces era casi más fácil pedir un millón que un metro cuadrado”*. Ya en 1971, en la primera Asamblea general -que tuvo lugar el 28 de noviembre, en el salón de actos del colegio de San Andrés, a las 12 de la mañana-, acudieron a ella 104 personas, que después de escuchar a D. Balbino sobre la misión seglar, las razones que obedecieron a la creación de la parroquia y recalcar el espíritu de la misma, se entabló un diálogo entre los presentes, que condujo a aclarar la construcción del futuro templo parroquial.

A partir de ahí, se pensó en el cine Rialto, pero las gestiones no llegaron a nada positivo, ya que no querían sus dueños convertirlo en templo de culto. Las gestiones se encaminaron entonces hacia el solar del hotel Comercio, pero la idea tuvo que ser abandonada, porque la cantidad económica que pedían superaba las posibilidades existentes. Finalmente, las gestiones se encaminaron hacia un solar del antiguo Salón Cruceta en la calle Paguey, pero tampoco pudo llegar a buen fin. Sin embargo, la luz llegó en forma de máquina de tren. Belío, jefe de la Estación, le propuso alojarse en un almacén de facturación que había quedado en desuso. Y D. Balbino consiguió el permiso por parte de FF. CC. Vascongados. Decía en broma: *“Ya que nuestra iglesia no va a tener campanario, por lo menos nos dará la hora el tren”*. Así mismo, también relataba que la sencillez, la verdad y la familiaridad han de ser los elementos o dimensiones principales, y que la arquitectura cristiana va más por la concepción de “casa”, mostrando así que el culto no esta separado de la vida

La parroquia de San Agustín, inaugurada el 2 de junio de 1973, creció incorporando para despachos la Casa de Arbitrios que tenía la Diputación de Gipuz-



koa en la misma estación y, ya posteriormente, un gran salón para diversos actos en el espacio que ocupaba la fábrica de escopetas Arizaga. Los comienzos siempre se acompañaron de la implicación de las personas. Decía D. Balbino: *“Desde la inauguración, he tenido gente incondicional, con grupos de catequesis, atención a enfermos, Cáritas, coro parroquial de niños y de mujeres... y han seguido, codo con codo, hasta hoy día”*.

La Cruz de madera de roble y el cartel de **San Agustín Parrokia**, hecho con madera de Africa, como dice su creador Benjamin Azpilicueta, le fue encomendada por D. Balbino, a instancias del que fuera exfutbolista de la S.D. Eibar, Apellaniz, que le comento que, en la Asociación, *“hay un artista que manejaba la madera como si fuera arcilla”*. Según relata Benjamín, que llevaba dos años jubilado de su puesto en la Factoría de Alfa y que pertenecía a la Asociación Artística Eibarresa (fundada en 1967) desde entonces. Le dije a Apellaniz: *“Pero si yo llevo muy poco tiempo en esto para hacer algo tan importante. En mi tiempo libre esculpo miniaturas de madera, pero hacer algo así... no se si podré”*. Una vez convencido, presentó la idea a D. Balbino y, con un tablón que el mismo D. Balbino compro, comenzó a tallarlo con letra Bretona. Una vez terminado, D. Balbino le dijo que le diera el precio de su trabajo; y Benjamín, muy humildemente, le dijo: *“Mi particular recompensa es haber hecho una tarea importante del símbolo de la tradición cristiana, por muy simple y*

humilde que sea”. *“D. Balbino me regalo una Biblia en Vasco -`Como bien habla el castellano del que euskera bien sabe´-, que aún conservo y tengo en mucha estima”*.

La sustitución de D. Balbino, al jubilarse, vino de la mano del párroco de San Andrés D. Xabier Zubizarreta, que, desde ese momento, se hizo cargo de las dos parroquias. Más tarde, D. Jon Aristondo (Bilbao 4/9/1964), párroco de Azitain, estuvo al frente de la parroquia de San Agustín durante los 7 primeros meses de 2014 y, al ser incorporado a un nuevo destino, será D. Julio Arbulu (Ubera 7/11/1936) quien le sustituya, siendo nombrado nuevo administrador de la parroquia de San Agustín desde el 30 de julio de 2014. En junio de este año, la Cruz había cumplido 20 años y ha tenido que ser restaurada, a instancias de D. Jon Aristondo. Así que su creador, Benjamin Azpilicueta, a sus 88 años, acompañado de Indalecio Feijoo (75), la han vestido con un nuevo traje de barniz marino y con una nueva testa de inoxidable, para que pueda seguir siendo testigo de un futuro muy presente, un discípulo involucrado y activo fuera de las paredes de culto. Es la expresión más tangible de una profunda espiritualidad, porque una simple y humilde cruz es declaración y distintivo de la fe, un don para ser compartido.

Jorge Rubio

Fuentes: Fondo Indalecio Ojanguren, Foto Plazaola, Historia de las mujeres de Eibar, La guerra civil en Eibar y Elgeta, Revista Eibar

Kaitano Kareagan urtera zelebriak

Herritarra. Herritar filosofia etorriaren jabe zana. Bere ateraldiak, Sokratesenak atenasdarren artian bezela zabaldu izan dira eibartarren artian. Bere adimenetik, huskeriak balira bezela atara ziran horrek esaeririk:

“Tontuaren seniderik hurrengua: harrua”

“Ez daukanaren borondatia: gauza eskaxa”

“Munduan bada gauza bat, gitxiago daukanak gehiago daukanari emoten detsana: lotsia”

“Munduan harrokeri asko sortu daben gauza da ispillua”

Kasino Artista izan da beti Kaitano eta bere lagunena leku hartua, beste eibartar jator askoren letz. Da, Kaitano, Arragueta aldeko kantoiko bentanan ikusi izan dogu hamaika aldiz.

Diñuenez, azpikaldian, Patxi-txikiñeko tabernan batzen ziran Peña Gallastegikuak, bolara batian ixa egunero eitxen ei zitxuen merienda ederrazkuak. Ohitxura zaharra da bai Eibarren eta bai inguruko herrixetan, jan-edanak eiteko aitxikiz soziedadiak organizatzia. Pelotarixa, ziklistia edo toriadoria bardin da, kustiñua da lagunartian umorez pasatzia.

Peña Gallastegikuak afari-merienda ederrak eitxen zitxuen bolara haretan, Kaitanori allegatzen ei jakon egoten zan bentanara kazuelen lurrunaren usain gozua. Ta, egun batian, ogi hutsakin juan ei zan ta lantzian pusketatxo bat kendu eta bentanan euki ondorian jaten ei eban. Lagunak harrixuta begiratzan ei zetsen, zoratu ete zan, ta bestia, bentanan eukitako ogi puxketak mausta-mausta jaten. Batek galdetu ei zetsan:

- Zer darabik, Kaitano, ogixa haizetuta jaten?

- Patxi-txikiñetik okelarik eztok etortzen, baña pena emoten jestak usain eder honek galdu biharra. Hau lurrun aprobeaxagarria dok.

Aintxiña baten ederra zirixa sakatu bihar izan zetsan Mari-Ospitxal zaharrari. Asmau eban kantsontzilluak galdu zitxuala eta Mari-Ospitxalenera juan da esan zetsan pregoia joteko herrixan, ia iñok billau zitxuan euren labanderiari bidian galdu jakozela-ta.

- Bueno, ta zelan igarri zeuriak diran jakitzeko? Ezaugarririk bai al dauke? - esan ei zetsan Mari-Ospitxalek.

- Bai gizona, nere inzialak, Kaitano Kareaga, K. K.

Gehixagoko barik, hasi ei zan Mari-Ospitxal pregonerua Eibar guztian kalez-kale tanborra joaz holan diar eitxen:

- Jaun-andriak: Atzo, herri honetan kantsontzilluak galdu dira; ezaugarritzat K. K. daroie!

Urtietan aurrera zoiala, kalian pasadizuan billau eban andra batek diñotsa:

- Gogor zabiz Kaitano, gogor?

- Bai, geruago ta gogorrago.

- ...?

- Gogorran-gogorrez makurtzeko gauza ez naixela.

Aspaldi ikusi bariko lagun zahar batekin tope egiñ ebanian, denpora bateko aiskide harek esan zetsan:

- Oiñezkero hi be urtiak aurrera hoia, Kaitano.

- Bai, gizona, hirurogetamar ointxe betetzeko.

- Ene! Ez ditzuk emoten.

- Ez ba, ezin emon; emon al banitxu ez naitxukek eukiko.

Beste behin:

- Gauza bat nahi neuke nik jakiñ.

- Zer?

- Nun hil bihar naixen.

- Zertako?

- Haraxe ez juateko.

- Zer, Kaitano, guardasol barik?

- Bai, etxian laga dot, busti ez dein.

Eibarreruntz etozen guztiekin, Plazentziako ezagun batek, beti gorantziak bialtzen zetsazen. Ta behin:

- Hi, Kaitano, urliaren partez, gorantziak.

- Urliari esaixok lehenak be gastatzeko daukadazela.

Kaitanok esaten ei zuan:

- Badakizue biajerako gauza bi txarrenak zeintzuek diran? Guardasola ta andria. Guardasola zaindu ezin dalako; andria, iges ezin jakolako egin.

Ba ei zeguan behin herren batekin demandan. Itxuria, aukeran okertxua ei zan kojuori. Kaitanok esan ei zetsan:

- Uste juat, ez nago seguru, baña hik hankia daukala onena.

Kaitano, euskalduna izakiz, gizon apala eta oso bihargiña genduan. Gure herritar gehienak diran bezela. Grabadorea ofizioa. Eta, ez nolanhiko grabadorea. Eibarren izan diran ofizio hortako onenak bere ikasle izatetik pasatuak dira. Hamaikari erakutsi izan detsa beretzako probetxu askorik gabe. Zahartzarora aspertu ere egin zan bere amaiera gabeko erakusketan eta ordukoa dogu gertakizun hau.-

Behin juan ei jakon gizon bat:

- Nere semiak, gizon argia aterako dan itxuria jaukak eta heurekin biharrian hartu bihar heuke.

- Sentitzen juat, baña ezin naikek: argia badok, ikasi eta berihala alde egingo jestak; barriz, tontua badok, beti nerekin euki biharko juat.

Teresa y su mascota

Ya lo sé: hablamos casi en pasado, pero esto sigue siendo el presente, pues los acontecimientos son tantos que nos desbordan por completo y se superponen y contribuyen a una actualidad repetitiva y siempre triste, dura y apesadumada. Perdón, pero creo, en mi reflexión íntima, que así es. Las peores notas comenzaron a recrudecerse en octubre pasado: estallido del ébola, robos del poderoso al pueblo en forma de explotación de tarjetas de la vergüenza donde muchos narigudos, golfos, impostores, chorizos saqueadores mediante caprichos que cuestan un sentido, aprovechan el tiempo y su impudor para, encima, reírse de todos nosotros, burlas del desabrido jefe al propio pueblo haciéndose el gracioso, etc.

La primera fotografía que contemplamos era aquella en que Teresa, bellísima, descansaba en casa junto a su querida mascota, Excalibur, su protector perro galgo. Después, veíamos al bello animal, triste y solitario sin su ama... Los perros domésticos son receptivos a los gestos y a las comunicaciones humanas y aprenden porque observan con atención. La convivencia entre humanos y canes crea lazos afectivos y hace que los propietarios traten a sus animales como si fueran sus pares y que los perros se comporten, en muchos casos, de forma similar a las personas, con una inteligencia y memoria notables. Un reciente estudio al respecto revela que existe un fuerte lazo emocional entre los humanos y los animales de compañía, hasta el punto de que un 63% de los dueños afirma que le cuenta a su perro cosas que no comparte con nadie más. Nueve de cada diez personas dicen que su perro siempre está con ellos cuando



necesitan afecto, consuelo, seguridad o motivación, y tienen la certeza de que seguiría siempre a su lado de forma incondicional. Globalmente, el vínculo entre la persona y el animal es tan fuerte que la mayoría de los encuestados asegura que su perro es un motivo para levantarse cada día. Jaume Fatjó, director de la cátedra Fundación Affinity Animales y Salud de la UAB proclama que los perros entran a formar parte de la red social de sus propietarios porque proporcionan apoyo emocional en momentos de dificultad. Sólo hemos de valorar a todos y cada uno de esos perritos que, sujetos a cualquier enganche, esperan anhelantes a sus dueños frente a la puerta de un establecimiento público. Es de admirar. Pues, pese a todo, a Teresa le robaron para siempre a su mascota, a su talismán, a su ídolo, a su amuleto. Sin contemplaciones. Fue el miércoles, 15 de octubre pasado. A las 18.27 horas salió el furgón con el cadáver, lo que provocó el enfado de los concentrados que se oponían al sacrificio. La furgoneta abandonó el lugar mientras los manifestantes seguían gritando. Cinco personas se tiraron al suelo en plan de protesta y otros tantos se pusieron a llorar en medio de un griterío

que provocó momentos de alta tensión, porque varios jóvenes se cayeron y uno de ellos resultó herido.

Hasta el lugar habían acudido cinco furgonetas de la Unidad de Intervención Policial (UIP). ¡Qué extraño!... Y yo, lo mismo que tú, habiendo visto y sentido a los antidisturbios y servidores del orden, etc., arrastrando a viejos y a jóvenes para echarles de su propia casa en desahucios y golpear, denodados, a los pobres en la valla de Melilla y reprimir a los manifestantes en la ciudad, etc., con sinceridad lo digo, no me puedo creer que a Excalibur, amoroso perro de ayuda, le sacrificasen estos “amigos con todo cariño”.

Yo sé, bellísima Tere, que proto has de volver a la vida, esa vida inexplicable que amamos, y que otra mascota cariñosa reemplazará a Excalibur, porque tú eres así de buena. Me lo ha susurrado el viento del atardecer. Que Dios te recompense’.

Entretanto, siguen saliendo a la luz las incontables miserias de quienes nos gobiernan. Existen medios para sanar la locura, pero no se encuentran para enderezar mentes retorcidas como aquellas que conducen a los corruptos. Los de alto nivel, con sus narices ganchudas y escasa vergüenza, se siguen burlando de tí y de mí. Al fin y al cabo, esta tierra es buena para sembrar nabos. Porque la realidad es más dura que un fiscal. A los hechos me remito: ¿Cómo es posible que aparezcan a toneladas centenares de ladrones de la política cada semana y cada día?... De veras, me molestan las palabras inútiles y las cornucopias de metacrilato.

“Yo creía que la ruta pasaba por el hombre y que, de allí, tenía que salir el destino” (PABLO NERUDA)

JmAyuso

Fraseología

– *Pasarán más de mil años, muchos más, y la estupidez seguirá creciendo: es que engañar a las criaturas humanas de una en una es bastante más difícil que engañarlas de mil en mil.*

– *Este injerto de silbidos geocéntricos en el rumbo magnético de los tubérculos.*

– *A saber si nos darán tiempo de meter las cabras en el corral.*

– *Millones de moscas no pueden estar equivocadas: la porquería más asquerosa es buena.*

– *Me molestan las palabras inútiles, las cornucopias de metacrilato, los edredones de cáñamo y los franquistas que siguen en sus trece contra la juventud que sabe protestar contra lo inicuo.*

– *La realidad es más dura que un fiscal.*

– *El invierno es largo; la economía, escasa; y la liquidez, a punto de extinguirse. Pese a todo, sospecho que los estadios de fútbol y los bares de copas se han de llenar hasta los topes durante el año próximo. ¿Qué pasa aquí... cuando el mundo y sus habitantes se llevan tan mal?...*

– *Me lo ha susurrado el viento.*

Muñecas cargadas de solidaridad

La Tómbola Memorial Pedro Celaya llegó este año a su final en Toribio Etxebarria

Con la Navidad a la vuelta de la esquina, se hace habitual encontrar muñecas tras los cristales de las jugueterías. Pero, cada dos años, hay un escaparate que recibe a unas muñecas diferentes. Son las que se sortean en la Tómbola Memorial Pedro Celaya, una iniciativa solidaria que, de forma bienal, busca el apoyo de los vecinos para financiar los proyectos de cooperación que desarrollan misioneros eibarreses en distintos países del mundo. La tómbola tiene su origen en la iniciativa que tuvo el párroco Pedro Celaya, algo que no ha cambiado con el paso de los años: *“Cada parroquia tiene apadrinado un misionero eibarrés y todo el dinero que se recauda va directamente a su proyecto”*.

Estos días ha llegado a su



fin la novena edición de la tómbola. Este año estrenaban local en la calle Toribio Etxebarria: *“Pensábamos que, al estar en esa calle, se iban a acabar los boletos antes que en Errebal; pero no, no se ha notado tanto el cambio de local”*, señalan Ana Alberdi y M^a Carmen

Rodriguez, dos de las integrantes del equipo de diez mujeres que se encarga de organizar esta actividad. En total se han sorteado 1.396 regalos y se sacan a la venta 15.000 boletos, al precio de un euro. *“A quien no le toca premio, tiene la opción de poner su número de teléfono en la papeleta y, al final, habrá un sorteo de tres grandes cestas”*, señalan. Ese día final no tiene fecha cerrada; depende de la venta de los boletos. Los premios que se sortean llegan a la tómbola a través de donaciones de empresas, comercios y particulares: *“El comercio eibarrés se porta muy bien”*, señalan. Sobre los menos generosos a la hora de aportar no tienen dudas: *“Los bancos”*. Pero, en general, la colaboración que reciben es muy positiva.

¿El premio más codiciado? *“Todo el mundo quiere las muñecas”*. 240 son las que se encargan a una empresa juguetera de Alicante, que paga el colectivo. Después llega el trabajo de vestir a todas y cada una de ellas. *“Hay un grupo de la asociación Altzoa, particulares... es gente que colabora una edición tras otra”*, explican. *“Hay una que ha confeccionado la ropa a 43 muñecas”*. El trabajo artesanal de aguja, lana e hilo se traduce en 240 muñecas, diferentes entre sí. El fútbol también aparece en este terreno: *“Todo el mundo quiere la que va vestida del Eibar”*, indican. Y, a pesar de que las muñecas se adjudican por sorteo, hay quien ofrece dinero e insiste en comprar algunas de las expuestas.

Felix Morquecho



A Cerdeña con “Eibarko Kantuzaleak”

Cerdeña... ¿Cómo os contaríamos lo que hemos visto y disfrutado en esa hermosa isla? Es probable que muchos la conozcáis y podáis compartir con nosotras la sensación de belleza, sosiego y bondad que parecen emanar de aquel entorno. Nuestro viaje ha conocido los tres medios: aire, mar y tierra. Sobre todo este último, porque con el autobús realizábamos cada día un circuito cultural nuevo, acompañadas por un guía muy chistoso y gran conocedor de aquellas tierras. Junto con catalanes, alicantinos, andaluces y de otras regiones de la península, las catorce participantes en la expedición pudimos disfrutar de unos días llenos de sol y de un mar color esmeralda con el que nos topábamos por todos los costados.

Partiendo de Barcelona, para pasar la noche en el ferry Grimaldi, y después de contemplar en el horizonte un amanecer precioso, cantamos en cubierta un repertorio sin fin, hasta que nos señalaron la isla Asinara (que en sardo significa “burros blancos”, por sus “habitantes”, una variedad asnal única en el mundo): ¡Estábamos llegando a Cerdeña!

Desembarcamos en Porto Torres y, desde allí, nos dirigimos al hotel, en San Pietro di Mare, pasando por Castelsardo, una ciudad medieval que se adentra en el Mediterráneo con su castillo, como proa de un inmenso barco. Por fin,

nuestro hotel “Marina Manana”, un conjunto de casitas adosadas de color pastel alrededor de la piscina y de sus espacios verdes. Asomándonos al exterior de cada terraza, las dos ocupantes del apartamento parecían una estampa sacada de un cuento, tipo “Mujercitas”... Lo mejor de este hotel es que se encuentra a menos de 500 metros de una larga playa, en la desembocadura del río Cohina. Pese a esa cercanía, algún grupo se llegó a perder de vuelta de la playa, con las consiguientes aventuras que siguieron al despiste: ¡Cómo nos pudimos reír cuando nos las contaban!

La primera excursión fue a Tempio “templo del corcho”, donde pudimos admirarnos de trajes, bolsos, camas, tejidos, lápices, jarras y una multitud de objetos realizados con ese material, después de tratarlo con productos que le dan consistencia y flexibilidad. Era admirable poder tocar aquellas texturas tan suaves y acogedoras.

En Cerdeña existen unas construcciones, las Nuraghe, únicas en el mundo, que se remontan a un milenio A.C. y que servían de fortaleza al pueblo que las rodeaba. Nosotras visitamos la de “Santu Antine”, quizás la más grande de todas, que esconde en su interior un conjunto de pozos y galerías inimaginables. Antes de llegar a ella, nos paramos en Saccargia para con-



templar su famosa basílica, construida en blanco y negro, como las italianas. Espectacular al recibir el sol pleno de aquella mañana.

En el Parque Natural de Capo Caccia pudimos disfrutar de las increíbles vistas desde el faro. Mientras nos fotografiábamos, llegaron unos “motoretos” franceses que pretendían rodear la isla en tres días y con los que compartimos amistosamente un buen rato. Allí se encontraba también la “cueva de Neptuno”, a la que no descendimos por los incontables escalones obligados de bajada. A nuestra edad...

Al día siguiente, deteniéndonos en Bosa -una pequeña población sarda con gran encanto y variados productos artesanales-, visitamos Alghero. Es la ciudad más turística e interesante de esta parte de la Cerdeña occidental: durante dos siglos bajo el dominio de la corona de Aragón, todavía se habla catalán, eso sí “fosilizado”. Su catedral y un paseo por las murallas que lo envuelven nos dejaron el regusto de un atardecer donde el sol se escondía tras sus embarcaciones y colinas, con tonos grises y anaranjados.

El último día fuimos a Sassari, la capital de la provincia. Después de visitar su catedral, sus palacios y plazas monumentales, pudimos realizar las últimas compras/regalos:

dulces típicos, licores, algún coral, pulseras, trajes del Calcio de Calcio para los nietos. Este equipo, como el Eibar, está en Primera División y, por eso, también allí los trajes estaban casi agotados y nos resultó difícil encontrar alguno perdido en los almacenes.

¡Qué pena que lo bueno se acabe tan pronto! Sábado: día del embarque de regreso. De madrugada nos acercamos al puerto y, tras los trámites de aduana, a desayunar el rico café italiano. Después de pasar un día preciosamente soleado en cubierta, donde coincidimos con varios euskaldunes (e, incluso, ¡un eibarrés!) que regresaban de recorrer la isla en bici, llegamos al atardecer a Barcelona, para continuar de noche rumbo a Donosti y, de ahí, a Eibar por la mañana. No podíamos creer que veníamos de aquella isla, después de esos días intensos, y poníamos pie de nuevo en el “txoko”...

Pero es ley de vida y lo bueno es saber disfrutar en cada momento de lo mejor que nos depara ese instante. Una semana difícil de olvidar, porque Cerdeña es de los lugares que parecen repetirnos “Vuelve, vuelve”... como el continuo susurro de las olas en su orilla.

NOTA: No pudimos publicar esta colaboración en el anterior número por falta de espacio.





Habaneras, Dúo "Amanecer" y Eibar en la XVI CENA DE SAN ANDRES en Vitoria-Gasteiz

Un año más, y ya van 16, los eibarreses y eibarresas que vivimos en Vitoria-Gasteiz y en Araba nos adelantamos a celebrar, como se merece, la festividad de San Andrés. La kalejira comenzó en el bar Txiki, de Sancho el Sabio, donde se aprovechó para enarbolar la bandera de la S.D. Eibar y ensalzar el histórico ascenso a 1ª División. Ya en los fogones del restaurante Conde de Alava, hubo bonitas sorpresas, como la llegada desde Eibar del Dúo "Amanecer", con Josu Arizaga y Kike Gisasola. Además de hacer las delicias de todo el grupo, a base de habaneras como "Mi viejo San Juan", o tradicionales canciones de nuestro Eibar querido, espolearon a una voz autorizada como Benjamín Villabella, que disfrutó de lo lindo. Y también se sumaron muchas más voces, como la de Aitor Ibarguren, recién llegado desde Calonge (Girona). Por cierto, en esta ocasión repartimos cancioneros para ayudar en la veintena de temas interpretados.

En el sorteo de regalos cedidos por el Ayuntamiento de Eibar y la S.D. Eibar, gustaron -y mucho- los libros históricos de "Ego-Ibarra" y el recopilatorio "Supermendikute" de José Antonio Azpilikueta, así como la mochila del Eibar. Esther Dorado realizó un bonito reportaje gráfico de la preciosa velada que puede verse en www.eibar-gasteiz.blogspot.com.

Aupa Eibar-Gasteiz! Aupa eibartarrok!



Las promesas no tienen fecha de caducidad

Juan Luis Santamaría Santa y Xabier Ciriano (septuagenarios) cumplen la promesa por el ascenso del Eibar y recorren en 13 horas el tramo Gasteiz-Eibar entre los montes de Araba, Bizkaia y Gipuzkoa.

Conocido es que en Vitoria-Gasteiz convivimos una nutrida colonia de eibarras, en su gran mayoría familias enteras llegadas en los años 60-70 debido a la marcha de numerosas empresas. Para recordar nuestro Eibar querido, nos juntamos siempre en torno a San Andrés, pero también tenemos oportunidad de charlar a lo largo del año sobre diferentes temas, como es el caso que nos trae Juan Luis Santamaría “Santa”, también conocido por “El carameletero”. Su familia deviene de una generación vinculada a esos chuches (los de mi quinta éramos más del término “golosinas”) que tantos y tantos años vieron pasar diferentes generaciones.

Afincado desde hace 44 años en Vitoria-Gasteiz, nos sentamos en la terraza del Bar “La Unión”, en pleno centro de la capital, para conversar un rato. Un bar, por cierto, que recomiendo por la cercanía y cariño de sus responsables. Y Juan Luis me presenta dos historias bien bonitas. Una tiene que ver con los nombres de las empresas que marcharon de Eibar a Vitoria, asunto del que hablaremos en otra ocasión, ya que merece un análisis

más riguroso; y la segunda, con una promesa por el ascenso del Eibar a 1ª.

La historia la protagonizan dos jubilados de 78 y 77 años, como son Xabier Ciriano y el propio Juan Luis Santamaría “Santa”. Ambos se hicieron una promesa hace nueve años: “*Si sube el Eibar a 1ª, nos vamos de Gasteiz a Eibar por los montes que pueblan Araba, Bizkaia y Gipuzkoa*”. Y, claro, llegado el momento el pasado mes de mayo, “*nos rascamos la barbilla y nos dijimos... ¿Qué, habrá que cumplir la promesa, no?*”. En un principio iba a ser en julio pasado, aprovechando que los días son más largos; pero, por diferentes circunstancias, lo dejaron para septiembre. Y así, el 6 de septiembre iniciaron el recorrido, el mismo que realizaron en 2012 en base a otra promesa, partiendo de Gasteiz hacia el bidegorri que lleva hasta Landa. “*Y de ahí, pasamos hacia el puerto de Kruzeta, Orixol, Ipizte y Anboto, para luego ir hacia Tellamendi y Besaide. Seguimos hacia Kanpazar, Elgeta y, por el frontón, descendimos a la presa de Aixola, San Lorenzo y, tras algo más de 13 horas de caminata, llegada a Eibar*”.



Juan Luis Santamaría y Xabier Ciriano, satisfechos por la promesa cumplida en pro de la S.D. Eibar y ante la Amatxo de Arrate.

Claro que, como buenos eibarreses, ¡qué menos que visitar a nuestra amatxo! Y, ya puestos, le pidieron una cosa: “*Que el Eibar siga con su idiosincrasia, como club humilde, modesto, honesto, que no gaste más de lo que tiene, esté en 1ª ó 2ª-B, que el socio/a o accionista lo sabrá entender*”. “*Me viene a la memoria -recuerda Juan Luis- el título de mejor alcalde del mundo al difunto Iñaki Azkuna (algo se le pegaría de la cercanía de su natal Durango a Eibar para que el Ayuntamiento que él presidía en Bilbao no tuviera deudas...)*. Pues ¡qué decir del Eibar!... ¿Acaso no debieran concederle el título de mejor club del mundo, por lo menos administrativamente, cuando personas de 48 países son nuevos accionistas y han ayudado en la mitad del accionariado de su ampliación?”. Juan Luis aprovecha para recordar que tanto Xa-

bier como él son accionistas, que también se hicieron con más acciones en la primera ampliación de capital... “*aunque en el caso de mi mujer, como es del Athletic, se hizo con bastantes más...*”, subraya “Santa”.

Tal y como está el fútbol, Juan Luis reconoce que “*quizá pueda pensarse que no tiene sentido apostar de esta forma por un deporte profesional cuando tantas familias lo están pasando mal por la crisis...*, pero es que el Eibar es precisamente un modelo a seguir, un ejemplo para el resto del deporte profesional”. Yo diría, amigo “Santa”, que es un ejemplo para la sociedad en sí y que demuestra que la “Marca Eibar” está más presente que nunca. Y lo que también tengo claro es que estos aitxitxas y amonas son como los buenos vinos... entrando en años... ¡mejoran! Urte askotarako!

Aitor Buendía



Aitor Buendía en plena entrevista con Juan Luis Santamaría Santa, en el Bar La Unión de Gasteiz.

Arboles singulares

El pasado mes de junio, estando de viaje turístico por Francia, tuve la suerte de contactar con un grupo de eibarreses que, aglutinados por Manolo Iraolagoitia, estaban metidos en la bonita aventura de conocer árboles clasificados como singulares por poseer alguna peculiaridad digna de ser resaltada. Ellos en autobús, y mi esposa Clara y yo en autocaravana, convivimos durante unos días en una excursión inolvidable.

Primer día

Iniciamos nuestra andadura en Li-bourne; allí me reencuentro con Félix Arroitañáregui y su esposa Arrate, Juan Luis Ibarlucea y Mari Tere, Pedro Arriola y Jesu, Rafael Albístegui y Carmen, José Antonio Villabella y Casilda, Andoni y Conchi, a algunos de los cuáles no veía desde hacía muchos años, y a otros muy esporádicamente, en los eventos de la Escuela Armería.

También forman parte de la excursión mi primo Gerardo Acha con su esposa Rosa, Aurora Albéniz -una experta en botánica-, Carmen Arzuaga -la tesorera del grupo-, María Asun Iraolagoitia -traductora, relaciones públicas, ...- (el viaje no hubiera sido igual sin ella) y, por último, Mari Nieves y Marce.

Iniciamos nuestra andadura hacia el norte por la autopista de Aquitania. Primera parada, para comer, en el área de Saugon. Me sorprende la efectividad del servicio de intendencia; en diez minutos está la ensalada preparada, el pan cortado, las latas abiertas y la comida, de picoteo, distribuida en los platos. Al terminar, se pone en marcha un eficiente ser-



Castano Teurtous



Castillo de Niort

vicio de recogida selectiva de residuos, a cargo de Andoni y José Antonio Villabella, servicio que para sí quisiera algún partido político: el escenario de nuestra primera comida queda impecable.

La primera visita botánica es al castaño de La Talle, "A teurtous". Es un ejemplar impresionante. Está en un cruce de caminos, en un lugar llamado La Talle, en el departamento de Dos Seves, cerca de Celles sur Belle, y su nombre "A teurtous", en lenguaje occitano-poitevino, significa "de todos"; históricamente, los frutos de este árbol eran recogidos por todos los vecinos. (Foto 1) Los impresionantes nudos y el inmenso tronco hueco demuestran su longevidad. Se me ocurre pensar que, cuando hace tres siglos y medio pasó por aquí Luis XIV, camino de Fuenterrabía, para casarse con su prima María Teresa de Austria, nuestro castaño era ya un venerable anciano.

La siguiente visita no es botánica, sino artístico-sentimental. Celles sur Belle es un pueblo pequeño, coqueto, limpio, con una iglesia románica hermosa -casi parece una catedral-, dedicada a Notre Dame. Además, es un punto importante de uno de los Caminos de Santiago franceses. Nos dicen que es costumbre que los peregrinos que quieran canten en el idioma propio de su lugar de origen, así que, ni cortos ni perezosos, nos colocamos junto al altar y entonamos a coro el *Arrateko Ama*. ¡Qué raro se le tuvo que hacer a Notre Dame escuchar cómo le cantaban en aquel idioma extraño! Supongo que le pediría a su homónima de Arrate que le tradujese la letra, aunque no sé si nuestra Virgen sabrá hablar francés.

Tengo que hacer una confesión. Diez días más tarde, después de separarnos de nuestros amigos eibarreses, mi mujer y

yo volvimos a pasar por el mismo pueblo, donde dormimos un par de noches. A media mañana entramos en la iglesia, estábamos solos, y sentí ganas de oír mi voz en aquel grandioso recinto, así que cerramos la puerta y volví a cantar, en solitario, *Arrateko Ama*, y después el aria de tenor de *Mendi Mendian*; no me salió del todo mal, fue muy emocionante.

De Celles, a Niort, una ciudad tranquila pero con sabor. Su castillo fortaleza de aspecto poderoso está estratégicamente colocado encima del Seves Niortés, uno de los dos ríos que dan nombre al departamento. En su nacimiento, el castillo no fue francés, sino inglés, cuando esta parte del continente era propiedad de la monarquía Plantagenet. La construcción del castillo fue iniciada por Enrique II y terminada por su hijo, Ricardo Corazón de León. ¡Era tan francés Ricardo de Inglaterra, que ni siquiera sabía hablar inglés!



Palomar



Segundo día

Rodeando Niort nos vamos a Beceleuf, donde visitamos una ermita románica del siglo XI. Entre esta población, y la cercana Ardin, está el segundo árbol singular que vamos a conocer. En este caso la singularidad se debe a que el árbol ha crecido en el interior de una edificación. La historia del árbol puede ser como si-

que: se construyó un palomar, probablemente en el siglo XVI; después de la Revolución Francesa, con la abolición de los privilegios señoriales, fue abandonado y perdió el tejado; alguna bellota que cayó en su interior dio nacimiento a un roble; bien abonado, por los abundantes excrementos de paloma que había en el suelo, creció rápido y, buscando la luz, se hizo muy alto; hoy es un ejemplar soberbio que tiene como “gabardina” el edificio cilíndrico en el que creció.

En Villedieu la Blouere, ya en otra provincia y en otra región, nos encontramos con otro roble; un roble tan grande que, en el interior de su tronco, se ha podido construir una capilla dedicada a San José. ¡Curioso! Un carpintero alojado en una “casa” construida íntegramente de madera viva, sin clavos, sin cemento, sin plástico: sólo madera. Aunque hoy esto no es del todo cierto; ya que, para evitar filtraciones de agua, el exterior ha tenido que ser parcheado con unas chapas metálicas.



San José



Capilla de San José

Nos vamos ahora a Savennieres, en las afueras de Angers, a orillas del Loira; aquí visitamos un plátano cuya peculiaridad es el tener una copa con un diámetro inmenso, unos cuarenta metros. Un sencillo cálculo nos dice que esta copa cubre algo más de mil doscientos metros cuadrados de suelo. ¡Cuántos rebañones se habrán resguardado aquí debajo en un día de tormenta!



Copa del plátano



Tronco del plátano

En Angers, la capital de la región histórica de Anjou, visitamos una joya que está dentro de otra joya. El continente es el castillo de Angers, una impresionante fortaleza construida por San Luis de Francia sobre las ruinas de otra fortaleza romana. La muralla, de más de cuatro metros de espesor y más de medio kilómetro de longitud, impone por su majestuosidad.

El contenido es el llamado Tapiz del Apocalipsis: seis enormes piezas de tela que, en total, tienen una longitud que rebasa los cien metros. Está expuesto en una larga galería del castillo, preparada especialmente para ello, con una iluminación tenue, con el fin de evitar el deterioro de los colores.



Castillo de Angers



Tapiz del Apocalipsis

Última visita botánica del día: el árbol de los clavos, un árbol milagrero. Según la tradición, dando siete vueltas al árbol y clavando en su corteza un clavo o una chincheta, se curan los forúnculos. Cada objeto clavado cura un solo forúnculo. La presencia, en la corteza de nuestro árbol, de clavos bien brillantes, no oxidados, y por lo tanto de reciente colocación, demuestra la fe de los habitantes de la zona en la validez de esta tradición.

Hoy no quedan muchos árboles de clavos, pero en la Edad Media debían abundar, hasta el punto de que en Francia, en el habla popular, los forúnculos eran llamados “clous” (clavo, en francés), y cerca de algunos árboles milagrosos había una iglesia dedicada a Saint Cloud, un príncipe merovingio que, cosa rara en su estirpe, no asesinó a casi nadie y llegó a ser proclamado santo.



Arbol de clavos

Cena en Nantes, en un restaurante italiano. El camarero, típico italiano del sur, hablador, un poco marrullero, quiere cambiarnos el menú, alegando que vamos a cenar mejor y no vamos a pagar más de lo estipulado. Gracias al buen saber hacer de María Asun, que le pone firme y le obliga a que respete lo concertado, no nos dan gato por liebre. Nuestros amigos eibarreses se quedan a dormir en el Hotel Ibis de Nantes. A nosotros no nos gusta pasar la noche con la autocaravana en una gran ciudad, y como Manolo y Pedro nos han hecho saber que nuestra primera visita de mañana será a un bonito pueblo bretón, decidimos adelantarnos y, después de una hora de autopista, estamos en Le Guerno, dispuestos a pasar la noche aparcados en una bonita pradera junto a la iglesia, en medio del pueblo.

Jose Fran Gutiérrez

Partidos jugados por Miguel Gallastegi (I)

MANO A MANO

1936

29 junio. Eibar. Marino, 20; Gallastegi, 18 (*Debut de Miguel*)

Julio. Mungia. Gallastegi, 20; Marino, 15

1938

26 junio. Eibar. Gallastegi, 22; Agirre, 21

25 diciembre. Eibar. Gallastegi, 22; Etxabe VI, 17

1939

29 enero. Eibar. Artetxe I, 22; Gallastegi, 18

26 febrero. Eibar. Artetxe I, 22; Gallastegi, 20 (*saques del 3*).

14 marzo. Iruñea. Artetxe I, 22; Gallastegi, 18

1942

22 febrero. Eibar. Atano III, 16; Gallastegi, 22 (*saques del 3*).

26 abril. Eibar. Gallastegi, 22; Lazkano, 11 (*saques del 3*).

3 mayo. Eibar. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Gallastegi, 22; Txikito de Mallabia, 17 (*saque libre*).

10 mayo. Eibar. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Gallastegi, 22; Txikito de Iraeta, 16 (*saque libre*).

17 mayo. Gasteiz. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Ubilla I, 2 (suspendió lesionado); Gallastegi, 2 (*saque libre*)

31 mayo. Bilbo. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Atano VII, 22; Gallastegi, 20 (*saque libre*).

18 julio. Bergara. Txikito de Iraeta, 22; Gallastegi, 10 (*saques del 3*).

6 septiembre. Bergara. Gallastegi, 22; Txikito de Iraeta, 12 (*saques del 3*).

1943

11 marzo. Donostia. Txikito de Iraeta, 22; Gallastegi, 9 (*saques del 3*).

1 abril. Bergara. Gallastegi, 22; Txikito de Iraeta, 12 (*saques del 3*).

2 junio. Eibar. Gallastegi, 18; Txikito de Iraeta, 22 (*dentro cuadro 4*).

28 agosto. Elgoibar. Gallastegi, 22; Artazo, 9 (*Gallastegi sólo con la izquierda y Artazo sólo con la derecha*).

1944

26 marzo. Gasteiz. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Gallastegi, 14; Felipe, 22 (*saque libre*).

15 abril. Donostia. Gallastegi, 22; Zurdo de Mondragón, 0 (*saques del 3*).

1945

1 abril. Eibar. Torneo dentro del 4 1/2 entre Gallastegi, Atano III y Bolinaga.

Gallastegi, 22; Bolinaga, 10 (*saques del 3 1/2*)

15 abril. Frontón Municipal de Bergara (*saques del 3*).

Gallastegi, 22; Zurdo de Mondragón, 11

22 abril. Tolosa. Torneo del 4 1/2 entre Gallastegi, Atano III y Bolinaga.

Gallastegi, 22; Atano III, 11 (*saques del 3 1/2*).

Gallastegi se proclamó ganador del torneo.

6 mayo. Eibar. Gallastegi, 22; Atano VII, 17 (*saques del 3*).

21 junio. Biarritz. (*Pelotas francesas y españolas, y frontón con pared izquierda*).

Harambillet, 22; Gallastegi, 19 (*saque libre*).

29 julio. Frontón Municipal de Ondarroa (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).

Gallastegi, 13; Akarregi, 22

4 noviembre. Eibar. Gallastegi, 22; Akarregi, 18 (*saques del 3*).



1946

13 enero. Donostia. Gallastegi, 22; Akarregi, 9 (*saques del 3*).

15 diciembre. Eibar. Gallastegi, 22; Akarregi, 13 (*saques del 3*).

1947

16 marzo. Eibar. Atano III, 9; Gallastegi, 22 (*saques del 2*).

1948

11 abril. Donostia. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Gallastegi, 22; Txikito de Iraeta, 6 (*saque libre*).

25 abril. Astelena de Eibar. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Gallastegi, 22; Akarregi, 20 (*saque libre*).

28 noviembre. Frontón de Bergara. **Campeonato Nacional Manomanista:**

Final. Gallastegi, 22; Atano III, 6 (*saque libre*).

1949

11 diciembre. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3, utilizando ambos contendientes sólo la mano izquierda*).

Gallastegi, 22; Zurdo de Mondragón, 16

1950

4 junio. Frontón Astelena de Eibar.

Final del Campeonato Nacional Manomanista (*saque libre*):

Gallastegi, 22; Akarregi, 15

1951

15 julio. San Juan de Luz (*frontón de una sola pared*).

Gallastegi, 30; Harambillet, 28

26 agosto. San Juan de Luz (*frontón de una sola pared*).

Gallastegi, 30; Harambillet, 24

2 diciembre. Frontón Municipal de Bergara.

Final del Campeonato Nacional Manomanista (*saque libre*):

Gallastegi, 22; Akarregi, 14

1952

17 agosto. Frontón Plaza Berri de Biarritz, *con pared izquierda (empleando solamente pelotas francesas)*.

Harambillet venció a Gallastegi

31 agosto. San Juan de Luz (*frontón de una sola pared, empleando únicamente pelotas españolas*).

Gallastegi, 30; Harambillet, 26.

SOLO CONTRA PAREJAS

1942

22 marzo. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 y del 2*).
Mondragonés II - Mondragonés I, 22; Gallastegi, 21
19 octubre. Alsasua (*contra pareja amateur*).
Gastaminza - Amundarain, 25; Gallastegi, 20
8 noviembre. Frontón Principal Palace de Barcelona (*saques del 4*).
Gallastegi, 22; Arriola - Txikito de Durango, 12
15 noviembre. Frontón Iberia de Madrid.
Gallastegi, 18; Irura - Izaguirre, 22 (*pareja excampeona amateur de España*)
18 noviembre. Frontón Madrid, de Madrid (*repetición del partido jugado el domingo anterior*).
Gallastegi, 22; Irura - Izaguirre, 15
13 diciembre. Frontón de Santesteban -Navarra- (*saques del 3*).
Gallastegi, 22; Inziarte - Etxeberria, 9 (*amateurs navarros*).
20 diciembre. Frontón Urumea de Donostia (*saques del 3 y del 2*).
Gallastegi, 22; Inziarte - Urzelai, 15 (*amateurs*).

1943

10 enero. Frontón Vitoriano, de Vitoria (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).
Etxaniz II - Etxaniz I, 22; Gallastegi, 14
31 enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).
Etxaniz II - Etxaniz I, 22; Gallastegi, 19
16 julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 2 y 3 1/2*).
Gallastegi, 22; Monasterio - Aboitiz, 15
26 agosto. Frontón de Antzuola (*saques del 3 1/2 y 3*).
Gallastegi, 11; Osinalde - Agirre, 22

1944

29 enero. Homenaje a Txapasta, en el "Astelena" de Eibar.
Gallastegi, 22; Artazo - Zabala, 9
10 junio. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).
Gallastegi, 22; Juaristi - Soroa I, 15 (*campeones en aficionados de Gipuzkoa*) -Soroa I era el hermano mayor de Miguel Soroa, Soroa II-
30 noviembre. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 2 y del 3*).
Gallastegi, 22; Etxabe IV - Artetxe I, 20

1945

21 marzo. Frontón Astelena de Eibar.
Gallastegi, 22; Unamuno - Irureta III, 13
12 mayo. Frontón Gros de Donostia (*saques del 2 1/2 y del 3 1/2*).
Gallastegi, 22; Urzelai II - Urzelai I, 15
23 mayo 1945. "Astelena" de Eibar. Homenaje a Arturo An-guera
Gallastegi, 13; Carral - Agirre, 18
17 junio 1945. Frontón del Club Deportivo de Bilbao.
Gallastegi, 22; Zabaleta - Artazo, 18 (*saques del 3 y del 3 1/2*).
29 junio. Frontón Uranzu de Irun.
Gallastegi, 22; Arrien - Kortabitarte, 13 (*éste solo con la izquierda*)

1 julio. Frontón Odieta de Zumaia.
Gallastegi, 22; Etxabe IV - Artetxe I, 12
10 julio. Frontón Municipal de Pasaia Antxo.
Gallastegi, 9; Juaristi - Soroa I, 22 (*campeones en aficionados de Gipuzkoa*)

1946

1 enero. Frontón Astelena de Eibar.
Gallastegi, 9; Urzelai II - Larrañaga, 22 (*saques del 3*).
3 marzo. Frontón Astelena de Eibar.
Gallastegi, 22; Urzelai II - Uranga, 14 (*saques del 3 1/2*).
11 julio. Frontón Municipal de Pasaia Antxo (Gipuzkoa).
Gallastegi, 22; Inziarte - Soroa I, 12 (*aficionados, con saques del 3 1/2 y 3*).

16 julio. Frontón Municipal de Markina (*saques del 2 3/4 y 3 1/2*).

Gallastegi, 11; Etxabe IX - Etxabe VI, 22
7 septiembre. Frontón Gros de Donostia (*saques del 2 3/4 y 3 1/2*).

Gallastegi, 22; Etxabe IX - Etxabe VI, 17

1947

1 enero. Frontón Astelena de Eibar
Gallastegi, 21; Egia - Aboitiz, 22 (*saques del 3 1/2*).
7 febrero. Frontón Madrid, de Madrid (*saques del 4 1/2*).
Gallastegi, 22; Egia - Mondragonés, 21
9 abril. Frontón Beti Jai de Logroño.
Gallastegi, 22; Monasterio - Aboitiz, 11

1948

1 enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 3 1/2*).
Gallastegi, 22; Urzelai II - Uranga, 11
20 junio. Frontón Municipal de Hernani.
Gallastegi, 22; Lasa - Zaporra I, 21 (*amateurs*)
24 junio. Astelena de Eibar (*pelotas francesas y españolas*).
Aguer - Harambillet, 22; Gallastegi, 6
15 agosto. Frontón Municipal de Ondarroa.
Gallastegi, 15; Korta - Aboitiz, 22
12 septiembre. Frontón Carrasco de Haro (La Rioja).
Gallastegi, 22; Unamuno - Larrañaga, 11 (*saques del 4 y 2*).
12 octubre. Frontón del Colegio San Ignacio de Donostia.
Gallastegi, 19; Carral - Larrañaga, 22
30 noviembre. Frontón Astelena de Eibar.
Gallastegi, 22; Ubilla I-Ubilla III, 9 (*saques del 2 3/4 y 3 1/2*).

1949

16 enero. Frontón Gros de Donostia (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).
Txikito de Artadi - Etxabe VI, 22; Gallastegi, 20
27 enero. Frontón Astelena de Eibar (*saques del 4 y del 2 1/2*).
Gallastegi, 15; Carral - Larrañaga, 16
1 febrero. Euskal Jai de Iruñea (*saques del 3 1/2 y 2 1/2*).
Gallastegi, 18; Arbizu III - Arbizu, II, 16 (*campeones nacionales en aficionados*)
13 febrero. Frontón Astelena de Eibar.
Txikito de Artadi - Etxabe VI, 22; Gallastegi, 13
23 julio. Frontón Municipal de Errenteria (*saques del 3*)
Gallastegi, 22; Korta - Txikito de Mallabia, 18
22 diciembre. Frontón Astelena de Eibar.
Gallastegi, 22; Carral - Mendizabal, 19 (*saques del 3*).

1950

2 septiembre. Frontón Gros de Donostia.
Gallastegi, 22; Felipe - Uranga, 11 (*saques del 3 y 3 1/2*).
8 octubre. Frontón Gros de Donostia.
Gallastegi, 22; Felipe - Lazkano, 5 (*saques del 3 y 3 1/2*).

1951

11 marzo. Frontón de Azkoitia.
Gallastegi, 4; Fermin - Irureta III, 22 (*saques del 3 1/2*).
25 julio. Villafranca de Ordizia (Gipuzkoa).
Gallastegi, 11; Txikito de Iraeta - Lasa, 22
15 noviembre. Frontón Recoletos de Madrid.
Gallastegi, 22; Ladutxe - Harambillet, 16
8 diciembre. Frontón Gros de Donostia.
Gallastegi, 22; Inziarte-Etxeverria, 7 (*subcampeones nacionales en aficionados*)
13 diciembre. Frontón Ederrena de Villarreal de Urretxua.
Gallastegi, 22; Txikito de Iraeta - Lasa, 15 (*saques del 3*).

(CONTINUARA)

Jose Agustín Larrañaga

Datos recogidos de la revista ...eta kitto!, referentes a OCTUBRE, NOVIEMBRE y DICIEMBRE

Defunciones

- Rosario Alberdi Unanue. 89 urte. 2014-X-2.
- Salvadora Atxa Gisasola. 92 urte. 2014-X-2.
- Ramon Castro Cabezuolo. 83 urte. 2014-X-2.
- Fermin Etxaluze Orozko. 59 urte. 2014-X-3.
- Diego Ortiz Sanchez. 72 urte. 2014-X-3.
- Andres Ruiz Merchan. 83 urte. 2014-X-4.
- Jose Luis Elorza Txintxurreta. 87 urte. 2014-X-4.
- Basilio Oregi Ariznabarreta. 90 urte. 2014-X-5.
- M^a Luisa Arriola Aranzadi. 71 urte. 2014-X-5.
- Rosa Mari Aranegi Zabaleta. 73 urte. 2014-X-7.
- Juan M^a Prieto Gisasola. 82 urte. 2014-X-7.
- Felix De la Rosa Etxabe. 57 urte. 2014-X-7.
- Rosario Uribeetxeberria Elorza. 70 urte. 2014-X-8.
- Juana Bolunburu Bernedo. 91 urte. 2014-X-9.
- Amadeo Perez Cid. 84 urte. 2014-X-10.
- Maria Lopez Galvan. 82 urte. 2014-X-10.
- Manuel Manzano Vazquez. 95 urte. 2014-X-10.
- Jabi Baglietto Arrizabalaga. 76 urte. 2014-X-10.
- Agustina Carral Ortiz. 79 urte. 2014-X-10.
- Julia Goiti Agirre. 90 urte. 2014-X-11.
- M^a Teresa Herrero Bragado. 56 urte. 2014-X-12.
- Maite Gil Bastida. 80 urte. 2014-X-14.
- Ciriaco Luis Conchas Marcos. 80 urte. 2014-X-14.
- Jose Antonio Andikoetxea Sologastua. 84 urte. 2014-X-16.
- M^a Angeles Diaz Carral. 48 urte. 2014-X-19.
- Felix Zubizarreta Albizu. 88 urte. 2014-X-20.
- Marciano Cieza Rodriguez. 86 urte. 2014-X-22.
- M^a Pilar Irigoien Oria. 81 urte. 2014-X-23.
- Iñaki Baglietto Arrese. 50 urte. 2014-X-24.
- Javier Arizmendiarieta Muñoz. 64 urte. 2014-X-25.
- Cecilia San Martin Ortiz de Zarate. 87 urte. 2014-X-25.
- Rodolfo Riaño Oribe. 65 urte. 2014-X-25.
- Ernestina Garcia Cobos. 81 urte. 2014-X-26.
- Isabel Etxeberria Baglietto. 96 urte. 2014-X-27.
- Eugenia Torres Gomez. 77 urte. 2014-X-28.
- Manuel Montero Rivas. 67 urte. 2014-X-30.
- Josefa Gorroño Basauri. 85 urte. 2014-XI-1.
- Javier Iriondo Elorza. 74 urte. 2014-XI-1.
- Eustaquia Solozabal Arizmendiarieta. 93 urte. 2014-XI-1.
- Doroteo Alvarez Fraile. 85 urte. 2014-XI-2.
- Jose Azkue Etxeberria. 83 urte. 2014-XI-5.
- Celsa Paredes Abril. 82 urte. 2014-XI-5.
- Felisa Urzuriaga Ugarteburu. 86 urte. 2014-XI-5.
- Jesusa Barua Dañobeitia. 93 urte. 2014-XI-5.
- Cecilia Zugasti Bilbao. 88 urte. 2014-XI-6.
- M^a Luisa Garate Altuna. 79 urte. 2014-XI-6.
- Nicolas Ugarte Miguel. 81 urte. 2014-XI-7.
- Julian Carretero Barambio. 75 urte. 2014-XI-7.
- Nicolas Alonso Saseta. 71 urte. 2014-XI-8.
- Carmen Manso Ibarluzea. 85 urte. 2014-XI-8.
- Jose Etxaniz Muguruza. 83 urte. 2014-XI-9.
- Luis M^a Elorrieta Arribazalga. 66 urte. 2014-XI-10.
- Juan Alzelai Oiarzun. 83 urte. 2014-XI-11.
- M^a Pilar Oregi Martinez. 87 urte. 2014-XI-11.
- Angela Tena Tena. 72 urte. 2014-XI-13.
- Jose Hernandez Gonzalez. 69 urte. 2014-XI-14.
- Florentina de Blas Navas. 87 urte. 2014-XI-15.
- Eusebio Muniozguren Narbaiza. 85 urte. 2014-XI-15.
- Maria Becerra Gonzalez. 87 urte. 2014-XI-16.
- Juan Elgezabal Olaeta. 94 urte. 2014-XI-17.
- Javier Ugarte Atxotegi. 79 urte. 2014-XI-17.
- Faustino Lazkano Aizpurua. 92 urte. 2014-XI-19.
- Marcelina Hernandez Hoyos. 91 urte. 2014-XI-20.
- Begoña Uranga Uranga. 67 urte. 2014-XI-21.
- Julia Eguen Bilbatua. 90 urte. 2014-XI-23.
- Felipe Barbero Cahue. 83 urte. 2014-XI-24.
- Inmaculada Ansola Eiguren. 68 urte. 2014-XI-26.
- Inmaculada Ansola Eiguren. 68 urte. 2014-XI-26.
- Francisco Arana Aristegi. 89 urte. 2014-XI-28.
- Enrique Astarloa Berinkua. 70 urte. 2014-XI-30.
- Joxepa Ibarbia Amenabar. 78 urte. 2014-XII-1.
- Magdalena Baskaran Elordi. 81 urte. 2014-XII-2.
- Julieta Valenciaga Lasuen. 76 urte. 2014-XII-3.
- M^a Jesus Madariaga Basterretxea. 83 urte. 2014-XII-3.
- M^a Teresa Telleria Maguregi. 76 urte. 2014-XII-3.
- Irene Elguren Bilbao. 90 urte. 2014-XII-3.
- Jose Ramon Estandia Setien. 81 urte. 2014-XII-4.
- Carlos Olañeta Izagirre. 81 urte. 2014-XII-4.
- Ricardo Cabello Martinez. 84 urte. 2014-XII-8.
- Miren Mikele Aranburu Baskaran. 96 urte. 2014-XII-11.

Nacimientos

- Kemen Mora Lopez. 2014-X-1.
- Abderrahman El Haddan. 2014-X-2.
- Jon Del Rey Eizagirre. 2014-X-6.
- Alvaro Andueza Gutierrez. 2014-X-9.
- Amin Slama Abal. 2014-X-9.
- Xabier Larreategi Catalan. 2014-X-10.
- Nora Gutierrez Alvares. 2014-X-12.
- Mariam Benslaiman. 2014-X-12.
- Xabier Peñafiel Agurto. 2014-X-14.
- Urko Iso Sasieta. 2014-X-14.
- Paula Angulo Benito. 2014-X-16.
- Aya Bouzelmad. 2014-X-17.
- Unax Cordero Rivero. 2014-X-17.
- Alejandra Centeno Mendez. 2014-X-20.
- Manex Mutilba Zubizarreta. 2014-X-21.
- Koldo Mitxelena Cairo. 2014-X-22.
- Ian Blanco Jaio. 2014-X-24.
- Marc Maldonado Reyes. 2014-X-24.
- Sara Ouranou. 2014-X-26.
- Aimar Martinez Osoro. 2014-X-28.
- Nora Astigarraga Arriola. 2014-X-29.
- Mara Lanas Valenciaga. 2014-X-30.
- Mohamed El Mabrouky. 2014-X-30.
- Yasin Bensaid Joya. 2014-X-30.
- Zalao Carracedo Pineda. 2014-XI-2.
- Jeyko Esparza Cabeza. 2014-XI-2.
- Malen Isasi Conchas. 2014-XI-3.
- Helena Olasolo Arzuaga. 2014-XI-3.
- Libe Lameiras Fernandez. 2014-XI-4.
- Beñat Gerenabarrena Yaza. 2014-XI-5.
- Gari Olaetxea Markina. 2014-XI-6.
- Marina Oruña Roitegi. 2014-XI-7.
- Manex Aizpurua Plaza. 2014-XI-15.
- Estrella Kizamba Minadi. 2014-XI-17.
- Mikel Astarloa Susaeta. 2014-XI-20.
- Ismael Boulaayoun El Youssefi. 2014-XI-23.
- Kilian Goy Estalayo. 2014-XI-25.
- Sara Ziani Mukhtari. 2014-XI-26.
- Amets Alonso Honrubia. 2014-XII-3.

El txoko gastronómico de Mireia

Restaurante Aratz un compromiso plenamente eibarrés con nuestras tradiciones

Sorprende hallar esa ausencia de Eibar en el cariño que ponen al hablar de su pueblo. Yo he tenido que vivir en ocasiones en otros lugares por trabajo y es cierto que es así, pero cuando uno se muda a Donosti -que, para mí, es la ciudad más bonita del mundo- cuesta más creerlo.

Me recibe Xabier, uno de los hijos de la casa, amable como toda la familia y muy jovial. Yo les recuerdo cuando su madre les hacía peregrinar a Arrate, al menos una vez al año, y comían en nuestro restaurante. También recuerdo con qué cariño Aitor Gorosabel y algunos jugadores de la Real vinieron con él para hacerle un homenaje a su hermano Aitor Zabaleta, gran amigo de su tocayo, con el que Xabier y ellos tantos Sanjuanés han compartido. El se fue con 7 añitos de Eibar, y volvían a casa de su tía, y cuando le pregunto "qué fue lo que más echaste de menos al llegar a Donosti" me dijo: A Fernando (La Eibarresa) y la gozoki-denda de Calbetón: aquellos caramelos, barquillos, mantecados,... En Donostia eran tiendas de chuches elegantes, sin que les faltara de nada; pero no artesanas. Y lo segundo: los pinchos. Yo le dije: Ojo, que vamos a tener un problema. Y él me



decía: Pues no. Cada bar tenía su especialidad: las rabas del Txoko, las bombas del Javier... pero su preferido era, con la paga del domingo, bajar al Kaiku y, aunque no llegaba bien a la barra, pedía su mosto pequeño y su pincho de txampis. ¡Ahhh, qué tiempos! ¡Cómo se nota que la edad nos está pisando los talones!

Su padre y un socio abren las puertas del restaurante Aratz en el 89, con Iker al frente de la cocina; pronto se suma Xabier y, en el 96, ellos se hacen cargo ya, sin socios. Todos los hermanos, cinco, colaboran.

Gran cocina tradicional, con una parrilla exquisita

Xabier es presidente de **Jakitea**, una asociación que defiende los valores de la cocina tradicional y son también grandes defensores del producto (el caseario, la mar, el esfuerzo de esas personas que hacen que aún nos queden alimentos de verdad y esa cocina que todos comprendemos: **la de la calidad, el cariño y el buen hacer**). Si se acercan por allí un día de partido, verán nuestra bandera ondear. Digan que son eibarreses y su sonrisa se iluminará. **Gabonak eta Urte Berri On!**

Mireia Alonso

Ensalada de langosta

INGREDIENTES para dos personas:

- Un variado de verde (lollo, Treviso, hoja de roble, endivia, lechuga, ...)
- Tomate: dos cherry y un raf
- 8 almejas y 8 colas peladas de langostino
- Una langosta de ½ kg aprox., cocida
- Una cuchara sopera de chalota en brunoise
- Aceto balsámico de Módena, Sal y Oliva 0,4

ELABORACION:

- Hacer una cama en el plato con las verduras y el tomate. Aliñar de sal y aceite suavemente. / - Abrir la langosta por el medio y vaciar el interior, laminar la cola, golpear las muelas para que sean más fáciles de comer y, sobre la cama ya preparada, colocar los caparazones y rellenar con la carne de la langosta, intentando reconstruirla en el plato. / - En una sartén, calentar el aceite y pochar un poco la chalota. Una vez ligeramente pochada, subir el fuego, saltar los langostinos y, por último, abrir las almejas a fuego más suave y con tapa, para preservar sus jugos. / - Un poco de Módena al conjunto y añadir al plato, aliñando con el jugo de la langosta.



XI. Eibarko Pintxo Lehiaketa Amesti tabernarentzat

2014ko azaroaren 20an Arrate Kultur Elkartearen egoitzan epaimahaia bilduta, ondorengo erabakiak hartu zituen: 1) Lehiakideei bere partaidetza eskertzea; 2) Merkataritza Gune Irekiari eta Udalari euren laguntza eskertzea; 3) Aurkeztutako pintxo guztien kalitatea azpimarratu eta erabakia hartzeko izan duen zailtasuna azpimarratzea; eta 4) Pintxo sarituak: Pintxo Onenari Saria: “*Apirilak bost*” (Amesti); Bertako Produktuekin egindako pintxo onenari saria: “*Sorpresa*” (Trinkete); Aipamen berezia: “*Luna de parmesano*” (Hirurok), zaporeen konbinazioagatik; Publikoaren saria: “*Luna de parmesano*” (Hirurok). Pintxo Lehiaketaren sari banaketa azaroaren 30ean



egin zen, San Andres Azokan. Epaimahaiko partaideak Josu Giménez, Ruben Erro eta Unai Magunazelaia izan ziren.

Curso de Impresión 3D de la comunidad “Maker” en Eibar



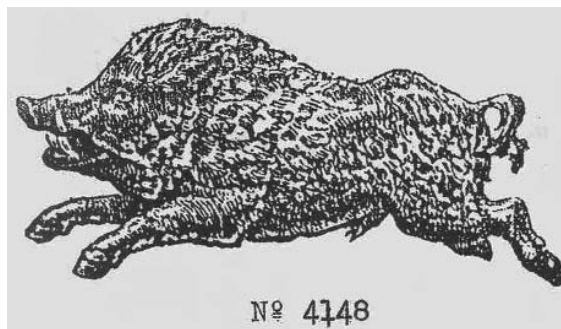
Armeria Eskola hizo entrega de los Diplomas del I Curso de Impresión 3D que dio comienzo el pasado 24 de noviembre. El curso, patrocinado por el Ayuntamiento de Eibar, ha constado de 20 horas y ha permitido concluir “positivamente un curso que subraya el carácter innovador de la Escuela, así como de la propia ciudad de Eibar”, señalaron Jose Luis Novoa, director de Armeria Eskola, y Miguel de los Tojos, alcalde de Eibar, que hizo entrega de los diplomas. Cabe recordar que Armeria Eskola inauguró el pasado curso el laboratorio 3D y que viene a aunar esfuerzos en pro de la comunidad “Maker” de Eibar. Además de estar dirigido al propio alumnado y profesorado, el objetivo es que sirva como catalizador para dar a luz todo tipo de proyectos, nuevos prototipos y start ups, prácticas innovadoras para pymes tradicionales que todavía no han explotado las tecnologías digitales.

Premiado un vídeo del IES Eibar-Ermua

La ONG Economistas sin Fronteras ha premiado al IES Eibar-Ermua como ganador del concurso de vídeo “Visualizando una sociedad más justa y solidaria”. Este premio entra dentro de un programa para el desarrollo humano, pretendiendo fomentar entre el alumnado de Formación Profesional de Gipuzkoa el espíritu de solidaridad y de concienciación crítica, difundiendo aspectos básicos e impulsando comportamientos éticos y socialmente responsables. El IES Uni Eibar-Ermua organizza una marcha de la salud en la tarea de amplificar los beneficios de los estilos de vida activos en la escuela, a la que invita a la población en general.

Zamakola lantegi- etxea monumentu deklaratzeko bidean

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak hasiera eman dio Eibar-ko Zamakola lantegi-etxea monumentu deklaratzeko espediente-ari. Zamakola lantegi-etxea Otaola kaleko 28an dago. Zamakolarren artean, Felipe Zamacola (1860-1913) dugu aurrenekoa aparteko eskopeta-kanoiak egiten. Hura hil ondoren, Pablo semeak (1882-1936) hartu zuen ardura eta “Zamacola e Hijos” fundatu zuen, bere bost semeekin batera (Juan, Silvestre, Pablo, Francisco eta Cándido). Gerratean hil zen -baita Cándido semea ere-; hala ere, gainerakoek aurrera egin zuten “Zamacola Hermanos” izena sortuta. 1982. urtean itxi zuten Eibarko fabrika. Orain, Jaurlaritzak ekin dion bide honenkin, Eibarrek izan duen arma-fabrika zahar eta onenatarikoa betiko gordetzeko aukera izango da. Jaurlaritzak dioen bezala “bizilekuaren eta ekoizpenaren arteko konbinazioaren erreferente da -inguru horretako industrializazioan ohikoa zena- eta, gainera, Eibarko garai bateko armagintzaren lekuko berezia”.



Nagusilan, un voluntariado ejemplar

En Eibar son 20 los voluntarios que están en Nagusilan: cuatro hacen sus servicios en San Andrés y los otros 16 en Ego-Gain. En este último centro también hay un coro, con 36 residentes y dos voluntarios. Todos los demás pasean y hablan con muchos residentes. Están haciendo 550 horas mensuales. Es cierto que, **con más voluntarios, atenderían a más residentes y mejor.** La foto que acompañamos es de un viernes en el que, como todos los del año, los voluntarios cantaron el **bingo** en la Residencia San Andrés. Ahí hacen varias actividades: durante los meses de junio y julio van un día a la semana a Deba y otro día les pasean por el pueblo; los miércoles y los domingos se les acompaña a misa a varios residentes; y los jueves tienen canto; entre semana, a algunos se les pasea por el Centro. Los voluntarios de Nagusilan este año han realizado, entre las dos residencias (Ego-Gain y San Andrés), 40 excursiones. Nagusilan -Voluntariado Social de Mayores- es una asociación de personas voluntarias mayores (también jóvenes)



que acompañan y/o ayudan a quienes lo necesitan. Cualquiera puede colaborar durante el tiempo que decida. Están en el Centro Gerontológico Ego-Gain, de lunes a viernes, de 11.00 a 13.00. Puedes llamar al 943 82 00 87.



Eibar Industrialia 2014 erakusketa bikaina

Ekitaldiz betea dugu beti Eibarrren Gabon hila, baina aurtengoan azpimarratzekoa da “Eibar Industrialia 2014” aldi baterako erakusketa, Armagintza Museoan zabalik izango dena 2015eko martxoaren 29ra arte. Hona hemen erakusketa horren inguruko interes handiko datuak: Eibarko biztanleria 2014an, 27.524 lagun; biztanleria aktiboa, %46a; beharginak guztira, 1.911 (126 enpresatan), biztanleria osoaren %7a; bertako produktua, 38 enpresa, %30a; hirugarren konturako fabrikante portzentajea, 86 enpresa, %68a; alorreka, automozioa (%51), makina-erreminta (%18), energia (%14), sarrailagintza (%13), etxetresna elektrikoak (%12), elikagaien industria (%11), dira esanguratsuenak; eta 97 pertsona daude kirol-armak egiten, zazpi enpresa armak egiten, bakarra merkaturatzen, bi grabatugintzakoak dira, beste batek ertz-babesak egiten ditu eta azken batek kartu-oxoak fabrikatzen.

Zona 10 apoyando al pequeño comercio

Zona 10 y Geltoki Market, la asociación que engloba a los comerciantes de la zona de Estaziñ y la feria que organiza cada tres meses, han lanzado una campaña para impulsar el pequeño comercio en nuestra localidad. En dicha iniciativa, destacan los valores reflejados en sus eslóganes: “Son nuestros vecinos. Empleo de calidad. Da vida al pueblo. Precio y calidad. Desarrollo. Confianza. Cercanía”. Para ello, han editado 1.200 carteles y tres pancartas grandes de lona, que se podrán ver por todo Eibar. Aparte de apoyar al pequeño comercio, organizarán la próxima feria de Geltoki Market (correspondiente a la temporada de invierno) el próximo 27 de diciembre -sábado- o el 5 de enero de 2015 -lunes, víspera de Reyes-.



Eduardo Lapeyraren eraikinak Iruñean



Egunotan “Exin eta Tente eraikinak” gaur egun merkatutik kanpora dauden joko horietako zale-tuek egindako lanak ikusgai daude Iruñeako Baluartean. Tartean daude Eduardo Lapeyra eibartarraren hainbat lan. Erakusketan 16 diorama nagusi daude eta, horiekin batera, Nafarroako hainbat eraikuntza esanguratsuen errepresentazioa: Zeligueta eta Olkatzeko dorretxeak, Amaiurgo gaztelua eta Uxueko santutegia, esaterako.

¿A quién adoramos?

Cayendo de rodillas, lo adoraron (Mt 2, 1-12)

Los magos vienen del “Oriente”, un lugar que evoca en los judíos la patria de la astrología y de otras ciencias extrañas. Son paganos. No conocen las Escrituras Sagradas de Israel, pero sí el lenguaje de las estrellas. Buscan la verdad y se ponen en marcha para descubrirla. Se dejan guiar por el misterio, sienten necesidad de “adorar”.

Su presencia provoca un sobresalto en todo Jerusalén. Los magos han visto brillar una estrella nueva que les hace pensar que ya ha nacido “el rey de los judíos” y vienen a “adorarlo”. Este rey no es Augusto. Tampoco Herodes. ¿Dónde está? Esta es su pregunta.

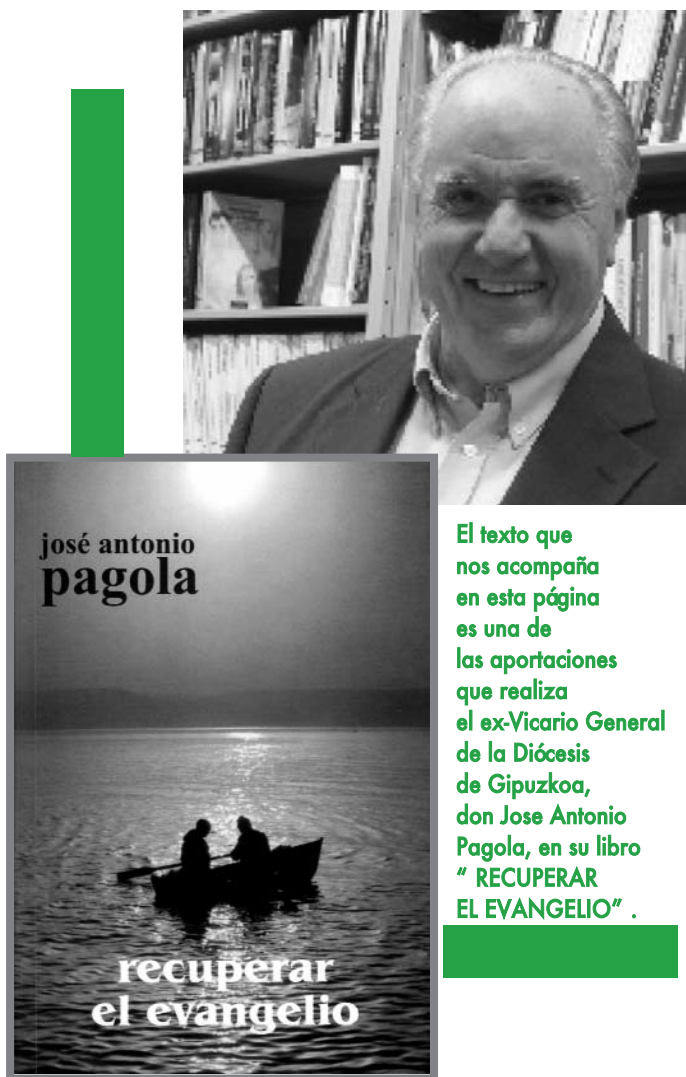
Herodes se “sobresalta”. La noticia no le produce alegría alguna. El es quien ha sido designado por Roma “rey de los judíos”. Hay que acabar con el recién nacido: ¿Dónde está ese rival extraño? Los “sumos sacerdotes y letrados” conocen las Escrituras y saben que ha de nacer en Belén, pero no se interesan por el niño ni se ponen en marcha para adorarlo.

Esto es lo que encontrará Jesús a lo largo de su vida: hostilidad y rechazo en los representantes del poder político; indiferencia y resistencia en los dirigentes religiosos. Sólo quienes buscan el reino de Dios y su justicia lo acogerán.

Esto es lo que encontrará Jesús a lo largo de su vida: hostilidad y rechazo en los representantes del poder político; indiferencia y resistencia en los dirigentes religiosos. Sólo quienes buscan el reino de Dios y su justicia lo acogerán.

En nuestras vidas siempre hay alguna estrella que nos guía hacia Belén.

Los magos prosiguen su larga búsqueda. A veces, la estrella que los guía desaparece dejándolos en la incertidumbre. Otras veces, brilla de nuevo llenándolos de “inmensa alegría”. Por fin se encuentran con el Niño, y “cayendo de rodillas, lo adoran”. Después, ponen a



El texto que nos acompaña en esta página es una de las aportaciones que realiza el ex-Vicario General de la Diócesis de Gipuzkoa, don José Antonio Pagola, en su libro “RECUPERAR EL EVANGELIO”.

su servicio las riquezas que tienen y los tesoros más valiosos que poseen. Este Niño puede contar con ellos pues lo reconocen como su Rey y Señor.

En su aparente ingenuidad, este relato nos plantea preguntas decisivas: ¿Ante quién nos arrodillamos nosotros?, ¿cómo se llama el “dios” que adoramos en el

fondo de nuestro ser? Nos decimos cristianos, pero ¿vivimos adorando al Niño de Belén?, ¿ponemos a sus pies nuestras riquezas y nuestro bienestar?, ¿estamos dispuestos a escuchar su llamada a entrar en el reino de Dios y su justicia? En nuestras vidas siempre hay alguna estrella que nos guía hacia Belén.

J.A. Pagola